



ÉDITION SUISSE AUTOMNE-HIVER

# Golf

PLAISIR & GOÛT

Français

• REPORTAGE CRANS MONTANA

N°7



Arthroscopie

CoolSculpting®

Ultherapy®

Chirurgie de la douleur

Diététique

**Summit**

CLINIC

Lifting

Cryothérapie

Check up

Blepharoplastie

Épilation laser

Allergies et intolérances alimentaires

Augmentation - Réduction mammaire

Injectables

[www.summitclinic.ch](http://www.summitclinic.ch)



Francesca Ada Babini  
General Manager

*Golf*  
plaisir & goût

ÉDITION SUISSE AUTOMNE-HIVER

## EDITORIAL

L'Automne.

Une saison qui rime non seulement avec belles récoltes de fruits et produits du terroir, avec vendange des vignes et ramassage de la truffe, mais également avec reprise du travail.

Dès le mois de septembre, les places financières de Zurich et Genève reprennent leur rythme effréné, les boutiques et les restaurants retrouvent leur effervescence, et les golfs suisses accueillent leurs membres jusqu'à la fin de la saison.

Depuis cette rentrée estivale, notre édition fait la part belle à la région de Genève et des confins franco-suisse.

Effectivement, la saison automnale en Suisse Romande est riche d'événements sportifs, tels que le Master OMEGA à Crans-Montana, où nous avons été officiellement conviés par la Boutique OMEGA, et les Evian Masters féminin à Evian-les-Bains.



# DAVIDE MAULE

## EXCLUSIVE JEWELLERY ART



WWW.DAVIDEMAULE.COM  
ASCONA - SWITZERLAND

**Couverture:**

**"Autumn" by Charles Sambono**

bounes54@yahoo.co.uk

**Éditeur:**

Francesca Ada Babini

+41 78 843 09 60

direzione@golfpiaceregusto.com

www.golfpiaceregusto.com

**Manager de Vente Suisse:**

Malaika Ben Salen

+41 79 953 86 91

**Manager de Vente Italie:**

Donatella Ballisci

+39 348 64 16 884

**Direction et Rédaction:**

Fab Consulting Gmbh

Unof 23

8706 Meilen (ZH), Suisse

info@golfpiaceregusto.com

**Directeur d'Art - Graphique:**

Karina Rudenko für

FAB Consulting Gmbh

**Photographie:**

© Fulvio Magaglio

© Davide Carletti

© FAB Consulting Gmbh

**Presse:**

LITOGRAFIA A.G.V.

Via Amalia Guglielminetti, 10/15

10136 TO, Italien

www.agv.to.it

**Distribution:** Italie, Suisse,

France et Monaco



ÉDITION SUISSE AUTOMNE-HIVER



WWW.DANYFAY.COM

## SOMMAIRE

### SUISSE

GOLF CLUB GENEVE	9
GOLF & COUNTRY CLUB DE BONMONT	15
LAUSANNE GOLF CLUB	23
GOLF & COUNTRY CLUB DE BOSSEY	41
DOLDER GOLFCLUB ZÜRICH	47
GOLF & COUNTRY CLUB ZÜRICH	55
GOLF & COUNTRY CLUB SCHÖNENBERG	69
GOLF & ACADEMY WINTERBERG	87
ANDERMATT GOLF CLUB	89
GOLF CLUB PATRIZIALE ASCONA	93

### ITALIE

GOLF CLUB BOGOGNO	99
REPORTAGE CRANS MONTANA	102
GOLF CLUB DE SIERRE	119
GOLF-CLUB CRANS-SUR-SIERRE	127



SWITZERLAND - SUISSE - SVIZZERA

**GENEVA**  
INTERNATIONAL  
**MOTOR**  
**SHOW**

88<sup>e</sup>

**Salon**  
international  
**de l'auto**  
et accessoires  
**8-18 mars 2018**  
Genève

[www.gims.swiss](http://www.gims.swiss)

#GimsSwiss



### 18 trous

- Par 72
- 6250 m
- Driving Range
- Putting Green
- Practice Bunker
- Pro Shop

Fondé en 1921, le Golf Club de Genève est situé sur la commune de Vandoeuvres au sommet du coteau de Coligny.

Le parcours actuel a été dessiné en 1973 par le célèbre architecte Robert Trent Jones Senior dans l'exceptionnel parc arboré de Bessinge.

Situé à dix minutes du centre ville et à trente minutes de l'Aéroport International de Genève, son accès par la route est particulièrement aisé. Les installations comprennent le parcours de championnat de 18 trous, un driving range couvert, plusieurs putting greens ainsi que des zones pour l'entraînement au petit jeu et aux sorties de bunker.



[WWW.GOLFGENEVE.CH](http://WWW.GOLFGENEVE.CH)

Route de la Capite 70 - 1253 Vandoeuvres, Suisse

T.: +41 22 707 48 00

Email: [secretariat@golfgeneve.ch](mailto:secretariat@golfgeneve.ch)



# HOTEL DES BERGUES

GENEVE

## A FOUR SEASONS HOTEL

Établi au bord du lac Léman depuis 1834, notre établissement est le premier hôtel qui ait vu le jour à Genève. Ce n'est donc pas un hasard s'il est devenu une adresse emblématique de la ville, et que voyageurs avertis et personnalités politiques du monde entier y

fassent encore escale. Devenu le Four Seasons Hotel des Bergues, c'est de nos jours un lieu où se mêlent histoire, modernité, confort et détente. Et parce que chacun de nos hôtes est unique, nous vous y offrons un véritable service personnalisé.



[WWW.FOURSEASONS.COM/GENEV](http://WWW.FOURSEASONS.COM/GENEV)

33, Quai des Bergues - 1201 - Geneve - Suisse

T.: +41 (0)22 908 70 25



# HOTEL DES BERGUES

GENEVE

A FOUR SEASONS HOTEL

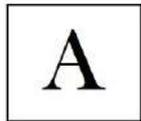
## RESTAURATION

Au Four Seasons, nous tenons à vous proposer les produits régionaux les plus frais, cuisinés avec tout le savoir-faire dont sont capables nos chefs. Et comme un bonheur n'arrive jamais seul, le lac Léman tout proche s'invite à votre table, pour le plaisir des yeux.

## SPA

Depuis les toits de la ville, ce somptueux espace vous propose une vaste gamme de soins personnalisés, avec vue imprenable sur le lac Léman et les Alpes.





## AESTHETICS

Plastic surgery & aesthetic medicine

Aesthetics Clinic est basée à Genève ainsi que dans la ville très prisée de Gstaad. Cette chaîne de clinique offre 10 ans d'expérience dans le domaine de la chirurgie plastique, la médecine esthétique, les traitements lasers ainsi que les traitements de détoxification et revitalisation.

Son équipe d'experts FMH Suisse vous proposent des traitements d'excellence associés

### MICROLIPOUSUCION :

La micro-lipoaspiration permet de supprimer radicalement et définitivement les surcharges grasses localisées.

Cependant, la micro-lipoaspiration ne constitue pas une méthode d'amaigrissement sinon de modification de la silhouette. Les incisions sont courtes (de l'ordre de 2-3 millimètres)  
Résultat

Apprécié de façon définitive dans un délai de 6 mois après l'intervention. La microliposuction aura permis de faire disparaître définitivement les surcharges de graisse localisées, tout en entraînant une rétraction appréciable de la peau.

### GYNÉCOMASTIE :

La gynécomastie, se définit par une hypertrophie de la poitrine chez l'homme. La gynécomastie est bien plus fréquente qu'on



peut le penser puisqu'elle touche plus de la moitié des hommes. Cette pathologie peut tout à fait être corrigée, qu'elle soit idiopathique (c'est à dire sans cause trouvée) ou consécutive à une production anormale d'hormones liée à un traitement médicamenteux ou non. La procédure consiste soit en une liposuction si la cause est liée à une hypertrophie graisseuse soit la glande sera chirurgicalement retirée par une cicatrice située le long du bord inférieur de l'aréole en cas d'hypertrophie de celle-ci.

Résultat

Le résultat est appréciable à partir de 3 mois.

### CRYOLIPOLYSE :

La HYPERLINK „<http://www.aesthetics-ge.ch/fr/traitements/chirurgie-de-la-silhouette/cryolipolyse-geneve/>” cryolipolyse est un nouveau traitement médical consistant à éliminer les dépôts de graisse en appliquant une très basse température manière contrôlée sur la graisse traitée. Cette procédure et non invasive, non douloureuse et évite une opération. Après plusieurs années dans le marché, l'efficacité et la HYPERLINK „<http://www.coolsculpting.com/proven-results/before-and-after/>” sécurité de la cryolipolyse ont été prouvées.

Résultat

Ce traitement révolutionnaire permet ainsi d'éliminer jusqu'à 30% de masse graisseuse sur la zone traitée. Le résultat est visible à partir de la 8ème semaine.

WWW.AESTHETICS-GE.CH

Rue du Rhône 50 Genève - Suisse  
T.: 0227322223

### TRANSPLANTATION CAPILLAIRE :

La calvitie est particulièrement mal ressentie et mal vécue aussi bien chez l'homme que chez la femme.

L'apparition des microgreffes a transformé ce traitement. Dans le domaine de la calvitie, il n'existe pas une technique unique qui puisse être appliquée à tous les cas.

Le principe de ces traitements est toujours le même : prélever des cheveux dans la région occipitale, où l'on est assuré qu'ils ne tomberont jamais et les transposer dans les

régions du front et de la tonsure. Deux techniques principales sont utilisées : la technique FUE, ou Follicular Unit Extraction, qui permet un prélèvement du cheveu, follicule par follicule. Et la technique FUT, ou Follicular Unit Transplantation, où le prélèvement se fait par bandelette au niveau de l'occiput.

#### Résultat

L'intervention est pratiquement indolore et ne nécessite ni pansement, ni éviction sociale. Le résultat est naturel et progressif.



GOLF & COUNTRY  
CLUB DE BONMONT



### 18-trous

- 6080 mètres de long
- Par 71
- Handicap max 28.0
- Club House
- Restaurant
- Hôtel 18 chambres

Le splendide parcours de golf de Bonmont vous fera vibrer grâce à son parc de 62 hectares parsemés d'arbres centenaires et à sa vue dégagée sur le lac Léman et le Mont-Blanc. Inauguré en 1983, le parcours du Club de Bonmont a été dessiné par Don Harradine et a été entièrement rénové dans les années 2000 par son fils Peter Harradine. Découvrez toutes nos offres golifiques sur notre site internet!



WWW.AESTHETICS-GE.CH

Route de Bonmont 31 / 1275 Chéserey – Suisse  
T.: +41 22 369 99 00 / Email: [golf@bonmont.com](mailto:golf@bonmont.com)



## GOLF & COUNTRY CLUB DE BONMONT



[WWW.BONMONT.COM](http://WWW.BONMONT.COM)

## LE CHÂTEAU DE BONMONT

C'est au cœur d'un magnifique parc boisé entourant une abbaye cistercienne du 13ème siècle que le Château de Bonmont vous ouvre les portes de son charmant domaine d'exception. Surplombant le lac Léman et face au Mont-Blanc, ce lieu magique se dévoile tel un refuge secret. À quelques minutes de Genève, situé dans un château du 18ème siècle, le Château de Bonmont, outre son parcours de golf 18 trous, offre 18 chambres et suites lumineuses et contemporaines avec la vue sur le parc et les Alpes. Alliant confort et sérénité, elles offrent un séjour inoubliable.

Son restaurant Le Cercle propose une carte de mets savoureux aux accents italiens, et offre un généreux buffet de petit déjeuner pour les clients de l'hôtel.

Le restaurant dispose d'une terrasse ensoleillée surplombant une partie du golf et le lac Léman, un coin de paradis pour un moment de bien-être. Une salle à manger privatisable permet d'offrir des repas en toute intimité.

Un espace fitness & wellness est accessible à chaque client hôtel pour bénéficier de moments de relaxation en toute saison. Le Château de Bonmont dispose d'une piscine extérieure, d'un espace sauna et hammam avec une douche cascade, ainsi que d'un fitness.

Le grand domaine permet aux non golfeurs de pouvoir profiter du parc pour une promenade ou un jogging. De plus 3 courts de tennis sont disponibles.

Finalement, l'établissement dispose de plusieurs salles de réunion de différentes capacités pour l'organisation de tout type d'événements.



Route de Bonmont 31 / 1275 Chésereux – Suisse  
T.: +41 22 369 99 60 / Email: [hotel@bonmont.com](mailto:hotel@bonmont.com)



An International  
Associate of Savills



Luxury Places SA est implantée à Genève, à Lausanne et en Valais et se spécialise dans les transactions immobilières de luxe et de charme en Suisse ainsi qu'à l'étranger. Notre activité s'organise autour de trois départements :

Luxury Places, propriétés de prestige sur l'arc lémanique et dans les Alpes.  
Cotéac, propriétés de charme sur l'arc lémanique.

International Showcase, immobilier résidentiel ou d'investissement à l'étranger, en association avec Savills

En 12 ans, d'activité, nous avons accompagné plusieurs centaines de clients dans leur installation en Suisse. Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture d'un bureau dans les Alpes Suisses en 2018 afin de mieux vous accompagner dans votre recherche.



Vaud

World Trade Center - Avenue Gratta-Paille 2  
1018 Lausanne

Genève

ICC - Route de Pré-Bois 20  
CH-1215 Genève

Valais

Rue centrale 16, 1964 Conthey

T.: +41(0)848.589.589  
info@luxury-places.ch

WWW.LUXURY-PLACES.CH





Vaud

World Trade Center - Avenue Gratta-Paille 2  
1018 Lausanne

[WWW.LUXURY-PLACES.CH](http://WWW.LUXURY-PLACES.CH)

C'est à la fin de l'été 1921 qu'Oscar Dollfus, l'initiateur du golf à Lausanne, peut frapper les premières balles. Le parcours ne comprend alors que 9 trous. Toujours sous la présidence d'Oscar Dollfus, le parcours passe à 18 trous en 1931. Et c'est la guerre, avec le fameux Plan Wahlen qui réduira le terrain à 9 trous, avant que le tracé original ne soit ré-ouvert en 1947. En 1996, l'architecte britannique Jeremy Pern a appliqué une cure de rajeunissement en dotant le parcours de nouveaux greens surélevés, permettant à ce vénérable golf de figurer parmi les plus beaux parcours de Suisse.



Route du Golf 3 - 1000 Lausanne 25, Suisse  
T.: + 41 021 7848484  
Email: [info@golflausanne.ch](mailto:info@golflausanne.ch)





# DAVIDE MAULE

## EXCLUSIVE JEWELLERY ART



WWW.DAVIDEMAULE.COM  
ASCONA - SWITZERLAND



### 18-Loch Platz

- Par 71
- 5890 m
- Driving Range
- Putting Green
- Restaurant
- Pro Shop

Le Golf et Country-Club de Bossey est un golf privé de 18 trous \*\*\*\* (par 71 de 5890 mètres). Ouvert depuis 1984 dans la commune de Bossey - 74 au pied du Salève en Haute-Savoie à proximité de Genève et Annemasse.

Parcours vallonné et technique signé Robert Trent Jones Junior. Ouvert aux green-fees de mars à novembre (7/7) en semaine uniquement.



5 Route de Crevin, 74160 Bossey, France  
T.: +33 (0)4 50 43 95 52  
Email: [gccb@golfbossey.com](mailto:gccb@golfbossey.com)



# Anton Micallef

INTERNATIONAL CORPORATE LAWYER



Dr. Micallef a deux titres de docteur en droit de l'Université de Malte (1984) et Londres (LES,1990). Il a 30 ans d'expérience en droit international et droit des sociétés dans toute l'Europe et le Proche-Orient. Nous avons eu le plaisir de l'interviewer lors de son dernier séjour à Zurich.

## Comment vous décrieriez-vous?

D'autres avocats disent que des fois «Je suis plutôt un homme d'affaires qu'un avocat» et certain de mes clients disent, que je suis «un avocat avec un esprit d'entrepreneur».

En vérité, comme avocat, qui est actif dans le droit commercial et conclut des affaires, il est important de suivre un point de départ et une stratégie qui est en même temps économique et dans le cadre de la loi.

## Quels sont les qualités les plus importantes d'un juriste d'entreprise avec un succès international?

En résumé je dirais:

- La compétence d'exclure les sujets futiles des transactions;
- La compétence d'exprimer la position du client de la même manière qu'un sculpteur forme sa prochaine œuvre;
- La spécificité d'aborder un problème ouvertement;
- La compétence d'être aussi concis que possible ou nécessaire;
- Être capable de parler couramment l'anglais et maîtriser la langue. L'anglais et la Lingua Franca du monde des affaires et de tous les actes juridiques;
- La compétence de bien utiliser et organiser le temps donné;
- La spécificité d'être joignable chaque jour pendant 24 heures, 7 jours par semaine pour pouvoir prendre un vol à tout moment.

## A-t-il d'autres «Compétences secrètes»?

Eh bien, il y a d'autres compétences importantes, qu'un juriste international devrait avoir, même si cela vient avec le temps et l'expérience personnelle.

C'est la compétence d'offrir au client un service sur mesure, sous considération de satisfaire les environnements et cultures différentes. Les contacts privées et professionnels sont d'une grande importance.

### Si vous le pouviez, comment classeriez-vous vos clients?

Mes clients tombent sous deux catégories : Ils sont soit des entrepreneurs très prospères, qui possèdent ou gèrent des groupes d'entreprise avec des structures de sociétés différentes dans plusieurs pays sur des continents différents, ou ce sont des personnes privées fortunés avec plusieurs investissements, dans différents pays.

### Comment atteigniez-vous vos missions ?

Ma mission principale c'est le but. Le but c'est de conclure un accord ou d'atteindre la solution d'un problème, peu importe la complexité et combien d'instances sont impliqués, ou si un conflit juridique est impliqué. C'est mon travail de laisser les choses se produire ! Naturellement c'est plus facile, si on a une façon de penser de 360 degrés, et si vous êtes en état de voir et d'analyser des faits d'angles différents, surtout si vous avez une perspective culturelle. Une excellente équipe de professionnels m'aide dans tout l'Europe et Moyen-Orient.

### Est-ce qu'il y a des leçons importantes, que vous avez apprises pendant les 30 dernières années de pratique ?

Il y a plusieurs leçons retenues, mais la plus importante me semble :

- Premièrement : Pour les transactions internationales une stratégie devrait être préparée, qui ne se concentre pas que sur les questions juridiques. Elle doit être enracinée commercialement.
- Deuxièmement : On doit étudier sa contrepartie à la base des informations, qui sont données, peu importe à quel point elles sont limitées. Cette étude de contrepartie doit prendre en compte le fond, la formation, les succès et défaits et la façon de penser «forma mentis».
- Troisièmement : ne jamais interrompre. N'interrompe en aucun cas votre partenaire professionnel, peu importe le désaccord. Les interruptions ne sont pas seulement impolies, mais peuvent aussi revenir très chers.

- Quatrièmement : Ne jamais perdre l'objectif de vue. Ne fermez jamais toutes les fenêtres, si il n'est pas absolument clair, qu'aucune offre peut être fait. Que l'expérience vous apprend quand cet appel peut être fait.

### Quels projets avez-vous pour l'avenir?

Le monde est sans arrêt en changement et mouvement. La vraie compétence d'un juriste d'entreprise international et d'être «International Business Concierge». Les clients vous donnent un problème à résoudre ou une mission, car ils ont ni le temps, l'expérience ou l'intérêt de s'occuper de différents avocats ou parties. Mon travail, c'est de m'occuper de cela dans un certain temps en respectant les frais, si non tout cela n'a aucun sens. La vie est courte et les entrepreneurs vont aux projets suivant.



Anton Micallef LL. D. Ph.D. (Lond.)  
 amicallef@avmtgroup.com  
 T.: +44 77 89 55 72 36

WWW.INTERNATIONALCORPORATELAWYER.COM



ZURICH

BÜRO-FÜR



# ★ ZUNFTHAUS ZUR WAAG ★

*zünftig geniessen*

ZÜRICH COMME NOTRE INSPIRATION :  
LA VILLE SUR L'ASSIETTE



[WWW.ZUNFTHAUS-ZUR-WAAG.CH](http://WWW.ZUNFTHAUS-ZUR-WAAG.CH)

Münsterhof 8 - 8001, Zurich, Suisse  
T.: 44 216 99 66



★ ZUNFTHAUS ZUR WAAG ★  
*zünftig geniessen*

Au ZunftHaus zur Waag on peut banqueter et célébrer dans une atmosphère de vieille ville. Laissez-vous passionner par cette maison historique de l'année 1315 et par l'hospitalité de Sepp Wimmers.

Dans le salon élégant, zurichois et bourgeois au premier étage, le chef de cuisine Alain Koenig vous gâte avec des classiques zurichois, et ses Nouvelles créations.

L'émincé de veau à la zurichoise avec le rösti au beurre compte parmi ses plats renommés. D'avril jusqu'en septembre, la terrasse ombragée sur la cour de Münster sans voiture, vous invite à manger des plats d'été légers avec des vins glacés du lac de Zurich. Savourez le clapotis de la fontaine de de la cour du Münster, le son des des cloches de l'église, pendant que vous observez les martinets sur le toit du Fraumünster. mit Zürcher Klassikern und kreativen Neuschöpfungen.





MARTINUZZI INTERIORS

EXCLUSIVE INTERIOR DESIGN

Après plus de 15 années d'architecture d'intérieur, Barbara Pfeffer-Martinuzzi, architecte d'intérieur et fondatrice de MI, est en mesure, grâce à ses nombreuses connaissances pratiques et à sa grande compétence, de proposer des services d'architecture et de design high-end. En collaboration avec son équipe, elle crée des lieux personnalisés empreints de son goût unique. Son travail donne à l'aménagement intérieur une signification et une identité, faisant naître un environnement exceptionnel et réveillant des émotions. Avec une passion incomparable et un engagement hors du commun, elle peaufine des solutions pour chaque élément constituant un projet. Ses œuvres primées reflètent le ressenti moderne du luxe, à la fois frais et en retenue tout en étant iconique.

« Lors de l'aménagement d'une maison, je vise la création d'un intérieur stylé et harmonieux. Le résultat de cette combinaison forte engendre invariablement chez mes clients une sensation singulière de bien-être dans leur nouveau style de vie. »

Martinuzzi Interiors, primé dans le domaine de l'architecture d'intérieur, s'est spécialisé dans l'aménagement intérieur luxurieux pour résidences privées et immobilier commercial ; chaque projet étant l'expression d'une création exclusive.

Nos prestations comprennent la gestion du projet, la visualisation en 3D, un design de l'ameublement individualisé, un concept de couleurs, des achats personnels, accessoires et style sur mesure. Nous travaillons fréquemment avec des architectes et des constructeurs afin d'aider les clients à choisir les bons matériaux et les finitions dès le début.

WWW.MARTINUZZI.CH

Manessestrasse 10 - 8003 Zurich - Suisse

T.: +41(0)43 317 94 91

Email: info@martinuzzi.ch

NOUS AMÉNAGEONS DES LIEUX, ÉLÉGAMMENT, VARIABLEMENT ET FONCTIONNELLEMENT, AVEC UNE ESTHÉTIQUE PARTICULIÈRE, UNE QUALITÉ EXTRAORDINAIRE ET UN AMOUR DU DÉTAIL.



CHACUN DE NOS PROJETS PROPOSE UN DESIGN UNIQUE, INDIVIDUEL, CONÇU EN FONCTION DE LA PERSONNALITÉ ET DU STYLE DE VIE DE NOS CLIENTS.



Nous mettons l'accent sur le design de tout projet en traitant précautionneusement chaque détail, du début à l'accomplissement de la réalisation. Notre objectif principal est de dépasser les attentes des clients en transformant leur espace en un endroit extraordinaire.



**HAMMAM & SPA**  
STADTBAD • VOLKSHAUS ZÜRICH

*green lane*



Madame Schurter, qu'est-ce que c'est Green Lane?

Green Lane est spécialisé dans les cosmétiques naturels de haute qualité de marques internationales. L'assortiment va des crèmes aux soins capillaires et cosmétiques en passant par les parfums et les thés. Tous les produits sont naturels, exempts de parabènes et de silicones et sont invariablement fabriqués sans expérimentation animale. Nous avons également des cosmétiques végétaliens dans notre assortiment. Les produits sont disponibles en ligne sur [greenlane.ch](https://www.greenlane.ch) et dans notre Zurich Store & Spa. Nous offrons non seulement des conseils individuels mais aussi de nombreux traitements cosmétiques. Nous partageons une philosophie commune et une coopération étroite avec nos marques. Notre objectif est de satisfaire les clients avec notre offre de produits et de traitements et de les inspirer pour les cosmétiques naturels.



Comment avez-vous eu l'idée de vendre des produits cosmétiques naturels?

J'ai vécu en Italie pendant un moment. Là, il est normal que dans les supermarchés se vendent aussi des produits naturels. En Suisse, de nombreux produits étaient uniquement disponibles dans les magasins d'aliments diététiques ou pas du tout et avaient une image un peu poussièreuse. J'attache non seulement une grande importance aux ingrédients naturels, mais aussi aux textures, aux parfums, à l'emballage et au design. Avec notre assortiment je veux offrir aux clients une alternative exquise aux cosmétiques conventionnels. En outre, je suis convaincu que l'attention portée aux cosmétiques naturels n'est pas une tendance temporaire, mais qu'elle sera renforcée par une fabrication durable et une excellente qualité.

Comment avez-vous fondé Green Lane? Comment était le chemin de la boutique en ligne à votre propre salon de beauté?

L'idée de vendre des produits cosmétiques naturels via Internet est née en 2014. J'étais convaincu que nous pouvions inspirer de nombreux clients en Suisse avec une boutique de cosmétiques naturels de haute qualité et esthétiques. Pendant longtemps, j'avais pensé à un nom approprié. Pendant les vacances à Jersey au Royaume-Uni, j'ai découvert un panneau indiquant „voie verte” sur une route de terre solitaire. C'est toujours notre devise aujourd'hui et nous sommes très heureux du chemin que nous avons pris. Grâce au soutien actif de nos amis et de notre famille, nous avons pu débloquer le site en novembre 2014.

En tant qu'esthéticienne qualifiée, j'ai rapidement souhaité proposer mes propres traitements et nous sommes allés à la recherche d'un emplacement adapté. Par un coup de chance, nous sommes venus en août 2016 à l'emplacement actuel sur la Mühlegasse. Le concept store est très central - juste à côté de la bib-



liothèque centrale - et donc idéalement situé pour les piétons et les automobilistes. En novembre 2016, nous avons pu ouvrir la boutique avec grand plaisir. Depuis lors, nos clients peuvent enfin découvrir les bons produits avec tous leurs sens.

Quels traitements offrez-vous?

Nous sommes spécialisés dans les soins du visage en utilisant les produits haut de gamme de The Organic Pharmacy. Nous réalisons d'excellents résultats avec ces produits cosmétiques haut de gamme fabriqués à partir d'ingrédients actifs hautement concentrés. Nos traitements sont adaptés individuellement au type de peau du client et sont conçus de manière holistique. Cela signifie que nous considérons également l'état actuel du client et intégrons les techniques d'acupression et les massages des glandes lymphatiques.

Comment découvrez-vous de nouveaux produits?

Il est très important pour nous que nous soyons toujours au courant des dernières tendances. Des magazines internationaux comme Elle et Vogue, mais aussi des blogs de beauté et Instagram jouent un rôle important en tant que source d'inspiration. Nos clients nous soutiennent également avec des conseils sur les nouveaux produits et nous disent ce qu'ils ont découvert, par exemple, lorsqu'ils voyagent. Nous apprécions beaucoup ces intrants et sommes toujours heureux de pouvoir satisfaire nos clients avec notre sélection de produits.

[WWW.GREENLANE.CH](http://WWW.GREENLANE.CH)

Mühlegasse 21 - 8001 Zurich, Suisse  
T.: 044 261 02 35  
Email: [info@greenlane.ch](mailto:info@greenlane.ch)



## LE BAIN PUBLIC ZÜRICH

Être là, enveloppé d'une chaleur agréable. Là ou des douces lumières brilles et des odeurs exotique planes. Ou l'hospitalité orientale donne la main à la qualité suisse. Être là, ou la distance se trouve dans la patrie et la patrie dans la distance.

C'est parti pour la Zurqui!



### SAUNA

Les autochtones turcs, russes et américains connaissent l'effet bénéfique du rituel de la transpiration, depuis des centaines d'années. Le massage avec des branches de bouleaux avant le saut dans l'eau glaciale, offre un plaisir particulier pour la désintoxication, et la stimulation naturelle du système circulatoire.

Stauffacherstr. 60  
8004 Zurich, Suisse  
T.: 044 / 241 04 27  
Email: info@stadtbadzuerich.ch

WWW.STADTBADZUERICH.CH



### HAMMAM

Il y a plus de cent ans, nos ancêtres se débarrassaient de la poussière après le travail au Volkshaus. Aujourd'hui le hammam turc au bain public de Zurich nourri aussi l'âme. Le bain turc aux herbes, des enveloppements d'argiles nettoient en profondeur et réchauffent aussi l'esprit, comme la détente sur la pierre centrale et les rafraîchissement orientaux dans la salle de repos par la suite. Notre bottes secrète, sont nos massages de mousse de savon.



### SPA-TREATMENTS

Que ce soit une relaxation profonde, beauté ou santé: Le hammam & spa uni les traditions. Des massages classiques et orientaux, relaxent et augmente le bien-être. Les traitements Ayurvédique assurent la désintoxication et le lavage. Les thalasso thérapies revitalisent et resserrent avec les forces curatives de la mer. Et pour une fin particulièrement rayonnante nous avons nos traitements beauté et le waxing.



SWISS  
MEDICAL  
BEAUTY CENTER

WWW.SWISSMEDICALBEAUTY.CH

Schweizergasse 14, 3. OG Am Löwenplatz 8001 -  
Zurich, Suisse



#### Parcours de 18 Trous

- Par 60
- Putting Green
- Club House
- Restaurant

Le club de golf Dolder Zurich a été fondée en 1907 et, est donc le plus ancien club de golf en Suisse. Le parcours privé 9 trous se situe dans la zone de la ville de Zurich et, est intégré idyllyquement dans la forêt d'Adlisberg. Les clients sont la bienvenue chez nous. La réservation de votre départ sur le parcours doit être fixé avec le secrétariat. Le parcours se trouve au versant sud de l'Adlisberg. Pour cette raison, de nombreuses positions obliques, font du terrain, une expérience physiquement et mentalement exigeante. En 2004/5, le terrain a été légèrement transformé et tous les greens ont été renouvelés. Le Parcours 9 trous peut être joué en deux fois. Les remises en jeu restent les mêmes pendant les deux tours. Des positions obliques, des greens à étapes, des bunkers et des vieux arbres touffus, compliquent le jeu. Le terrain n'est pas très long, mais les greens sont petits et bien défendus. La précision est donc plus importante que la longueur.



Kurhausstrasse 66 8032 Zurich, Suisse

Email: info@doldergolf.ch

T.: +41 44 254 50 10

WWW.DOLDERGOLF.CH

## SWISS MEDICAL BEAUTY CENTER

Natürliche Schönheit durch die Hände eines erfahrenen Arztes.

Pourquoi un client devrait-il choisir le Swiss Medical Beauty Center?

Docteur Carin Heringa est la fondatrice et directrice de la société anonyme Swiss Medical Beauty Center, un centre de laser et de médecine esthétique privé et moderne, situé au cœur de Zurich, Löwenplatz. Dans un élégant cadre exclusif, le Swiss Medical Beauty Center propose à sa clientèle une offre large en traitements sûrs et efficaces. L'offre englobe une grande palette de traitements du visage, microdermabrasion (ablation des couches cutanées supérieures), mésothérapie, traitement à la toxine botulinique, vampire lift PRP, injections sous-cutanées antirides, rembourrage des lèvres, épilation et enlèvement de tatouages, lifting antirides, cryolipolyse, remodelage avancé du corps au laser, lifting du visage au laser, traitement des cicatrices, élimination des lésions de vaisseaux et de pigments ainsi que traitements de rajeunissement de la peau.



**WWW.SWISSMEDICALBEAUTY.CH**

LASERBEHANDLUNGEN  
GESICHTSBEHANDLUNGEN  
KÖRPERBEHANDLUNGEN



Quelles sont les technologies les plus modernes que vous utilisez ?

Swiss Medical Beauty Center travaille avec le SP Line Laser de Fotona, un système diversifié et multifonctionnel offrant une palette d'applications extrêmement large allant du procédé TwinLight® bidimensionnel pour bodyculpting et lipolyse laser jusqu'au procédé Fotona4D® quadridimensionnel pour les traitements du visage, du cou et du décolleté. Les traitements 4D au laser de Fotona permettent un resserrement prolongé et un rembourrage des tissus (réduction des rides) sans injections, un lifting de visage exceptionnel au laser non invasif. Swiss Medical Beauty Center est l'un des centres de compétences Fotona sis en Suisse. On y travaille également avec une plateforme Alma Laser très moderne.

Quels conseils de beauté auriez-vous pour nos lecteurs ?

Vieillir est inévitable. Néanmoins, les derniers progrès de la thérapie cellulaire permettent aujourd'hui de ralentir le processus de vieillissement de manière considérable. Les connaissances suisses en matière de thérapie cellulaire vous sont offertes par Celergen sous forme de compléments alimentaires en capsules, permettant de renoncer aux produits injectables. Celergen a été testé cliniquement et encapsulé avec les extraits essentiels des cellules fraîches de l'ADN de la mer, mettant à disposition des substances nutritives essentielles au niveau cellulaire pour protéger les cellules de stress oxydant. Et ainsi, non seulement vous vous sentez plus jeunes mais vous le paraissez également !

Schweizergasse 14, 3. OG Am Löwenplatz  
8001 - Zurich, Suisse  
T.: +41 (0)44 221 93 73

## EN VOGUE COIFFURE:

Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich T.: +44 211 66 44

Talstrasse 66, 8001 Zürich T.: +44 211 81 11

Seefeldstrasse 69, 8001 Zürich T.: +44 383 18 28

Zähringerplatz 14, 8001 Zürich T.: +044 262 24 84

The Dolder Grand, Kuhhausstrasse 65, 8032 Zürich T.: +44 456 64 99

Tilly Beauty, Bahnhofsstrasse 76, 8001 Zürich T.: +44 211 11 20

# EN VOGUE

THE LEADING HAIR & BEAUTY GROUP



Depuis plus de trois décennies, En Vogue Coiffure désigne un style de coiffures élégantes.

Des coupes modernes marquent l'écriture de cette entreprise internationale. Des personnalités du monde entier apprécient nos salons renommés.

Nous participons également à la création de défilés de mode et émissions télévisées. Notre métier est un des plus beaux qui existe. L'art et de faire de quelque chose d'inexistant, quelque chose de nouveau.

La tendance seule ne suffit pas, l'humain avec son naturel et son environnement a la même importance. Beaucoup est prédéterminé par la nature, et nous pouvons encore énormément apprendre d'elle. La réorientation a commencé il y a longtemps!

Nous nous réjouissons de vous accueillir bientôt chez nous.

Claudio Tollardo  
Founder

## EN VOGUE

THE LEADING HAIR & BEAUTY GROUP

[WWW.ENVOGUECOIFFURE.COM](http://WWW.ENVOGUECOIFFURE.COM)



### Parcours de 18 Trous Trous

- Par 72
- Restaurant
- Cub House
- Pro Shop

Le beau terrain de 18 Trous Par 72, qui se situe à 685 m/mer, peut être joué avec un handicap en dessous de 30. Les clients sont la bienvenue du lundi au vendredi. Une réservation téléphonique, l'adhésion au club et un handicap valable d'un maximum de 30 est nécessaire. Le parcours de golf Zumikon dispose d'un clubhouse, d'une driving range et d'un Pro-Shop.

Les tees et greens sont élevés et protégés par des bunkers et des obstacles d'eau, qui caractérisent l'image de ce terrain de golf. En particulier, la différence d'altitude offre un certain challenge aux joueurs.



# restaurant BUECH

UNE CREATION DE MARC WYSS POUR WYSSKONZEPTE



MOMENTS  
INOUBLIABLES

Depuis plus de 70 ans, le restaurant Buech se trouve en haut d'Herrliberg, ombragé de hauts bouleaux au milieu d'un vignoble. Ici s'unisse un paysage harmonieux, des personnes gaies et le régal d'une façon unique. Dans le restaurant les clients se plongent dans un monde d'intemporalité, la Buech a préservé un charme d'une vraie

HOSPITALITÉ  
VÉCUE

auberge de campagne: des planchers à lames grinçantes, de vieux lambris et des tables en bois, qui ont été polis au grand brillant pendant des générations. Chez nous on cuisine voluptueusement et avec le cœur, audacieux mais jamais insistant. Des plats délicieux sont préparés facilement, simplement des repas excep-

VUE  
ÉPOUSTOUFLANTE

tionnellement bons, le tout avec un service prévoyant et une hospitalité vécue. Avec les premiers rayons de soleil au printemps, notre jardin prend vie. Ici, vous êtes assis sous des vignes et de vieux arbres. La vue est illimitée sur des vignobles, des champs de vaches jusqu'au lac avec un panorama époustouflant du Glärnisch au Tödi jusqu'au Jungfrau.

[WWW.RESTAURANTBUECH.CH](http://WWW.RESTAURANTBUECH.CH)

Restaurant Buech  
Forchstrasse 267 - 8704 Herrliberg, Suisse  
T.: +41 915 10 10

restaurant  
BUECH



## MIT LEIDENSCHAFT GEPFLEGTE TRADITION

Une tradition soignée avec passion. En 1928, tout a commencé. Tout petit. Elisabeth Wegeli a été introduite par sa voisine dans l'art de la cuisson des briçelelets. Aujourd'hui, quelques années plus tard, les briçelelets Gottlieber sont très répandus, et connus pour leur délices extraordinaires au-delà des frontières.



Bien unique au monde, les crêpes fines et chaudes sont toujours préparées de la même façon à Gottlieben. Elles sont cuites à l'unité et roulées délicatement comme une feuille d'un cigare Havane. Après, elles sont fourrées avec une de nos treize sorte de crèmes aux chocolats fondants ou gourmets, faites maison. Ensuite nos crêpes sont emballées une par une à la main.

Déjà Napoléon III., le futur empereur de France était un adepte passionné de ces spécialités croustillantes suisse, lorsqu'il vivait dans le château d'Ahrenberg avec sa mère et le roi Bonaparte.



**GOTTLIEBER**  
**«MORGENSÜNDE»**

Der neue Brotaufstrich  
mit dem gewissen Etwas!

Jetzt erhältlich.

ONLINE SHOP  
[WWW.GOTTLIEBER.CH](http://WWW.GOTTLIEBER.CH)

Gottlieber Spezialitäten AG, Suisse  
Espenstrasse 6, CH-8274 Gottlieben  
T.: +41 71 666 60 70  
Email: [info@gottlieber.ch](mailto:info@gottlieber.ch)

# NATURESKIN

— SWITZERLAND —



WWW.NATURESKIN.CH

# NATURESKIN

— SWITZERLAND —



Natureskin est une affaire de coeur pour nous! Nous avons fondé Natureskin en 2014 pour fabriquer des produits de beauté naturels de classe mondiale.

Nous sommes Nora et Marion et nous nous avons connu au cours du premier semestre d'études et nous avons vécu de grands moments. Les deux nous nous sommes intéressées ensemble à la beauté, aux soins et à la nature. Dès le début nous avons beaucoup expérimenté, à l'époque de manière encore assez dilettante.

À la recherche du soin parfait pour notre propre peau nous avons eu l'idée de faire nos propres produits cosmétiques. Nos produits devraient donner à notre peau des soins efficaces – issus de la puissance de la nature.

Nous avons également offert ce que nous aimons à nos amis. Cela a été très bien reçu.

Après des années d'expérimentation avec nos matières premières préférées - l'aloë vera et l'huile de noix de coco - la base de tous nos produits magiques est née - Marvel Remedy. Avec Marvel Remedy, nous avons trouvé notre super-composant de nos crèmes. Nous avons pu construire sur cette base, mais nous ne voulions pas offrir à la beauté individuelle des produits de masse, mais plutôt fabriquer une série de soins de la peau qui offre d'avantage.

Dès le début, nous avons dû constater que très peu de crèmes tiennent ce qu'elles promettent, parfois elles font même plus de mal que de bien.

Natureskin est le produit de soin idéal pour la femme exigeante. Pour l'équipe de Natureskin, un produit de soin parfait, signifie obtenir un effet maximal grâce à des ingrédients purement naturels et de produire tous les produits de manière écologique et durable. La santé, la beauté et l'esthétique font tout autant partie de la peau naturelle que le respect de la nature. Les composants de la plante proviennent de la culture biologique certifiée. Par conséquent, dans la production de nos

produits exclusifs tous les produits chimiques et additifs nocifs sont omis. Tous les produits Natureskin sont 100% sans parabènes, silicones, huiles minérales et pétrolières, colorants synthétiques et parfums, conservateurs, génie génétique et dérivés, et ne sont pas d'origine animale. Notre objectif est la compatibilité élevée même avec les peaux sensibles. Natureskin est synonyme de la combinaison unique de principes actifs biologiques purs à base de plantes dans des formulations luxueuses aux normes de qualité les plus élevées.

Avec ses cosmétiques, répondant aux plus hautes exigences, Natureskin préserve la beauté et l'éclat de la jeunesse.

Revitalisez votre beauté et arrêtez le cour du temps.

Essayez-le vous-même!

Natureskin - pour que votre peau reste naturellement belle

[WWW.NATURESKIN.CH](http://WWW.NATURESKIN.CH)

CH-8926 Kappel am Albis - Suisse  
T.: +41 76 448 3010



### Terrain de 18-trous

- Driving Range
- Putting Green
- Pitching Green
- Chipping Green
- Practice Bunker

Les fairways s'étalent sur 2 km de long et 300 m de large épousant le lit du ruisseau, le Krebsbach. Le très joli terrain constitue un vrai défi pour les golfeurs de tous niveaux.

La zone de moraine, avec ses collines témoins de la dernière période glaciaire et ses surfaces marécageuses, a été conservée en grande partie. Avec sa végétation diversifiée, elle est un réel plaisir pour les yeux.



[WWW.GOLF-SCHOENENBERG.CH](http://WWW.GOLF-SCHOENENBERG.CH)

Müsli 6, 8824 Schönenberg, Suisse  
T.: 044 788 90 40

Email: [info@golf-schoenenberg.ch](mailto:info@golf-schoenenberg.ch)



## L'usine de style de vie

*La passion de Spectroom est de se dédier à la beauté de l'habitat.*

Spectroom a été fondé en 2006 pour rendre hommage à la vie, dans laquelle vous vous entourez d'objets uniques et vous sentez bien et en tout confort. Dans nos locaux à Meilen au bord du lac de Zurich (900m2) et à Lucerne, nous mettons tout en oeuvre pour réaliser vos souhaits individuels et pour trouver les bons meubles ou accessoires d'intérieur qui vous conviennent.

Nous vous offrons des solutions sur mesure pour vos besoins et confectionnons les produits souhaités tels que des oreillers, des rideaux, des lits, des canapés, des fauteuils, des tables, des buffets et des étagères. Votre objet, que ce soit un appartement, une maison, un chalet, un restaurant, un hôtel ou une boutique, est notre défi. Nous sommes heureux de pouvoir réaliser des projets de toutes tailles avec vous.



**SPECTROOM**

LIVING AND MORE

BERGSTRASSE 3, 8706 MEILEN  
WWW.SPECTROOM.CH



1 Hotel & Restaurant Hirschen, Meilen



2 Giah, Tattoo & Piercing Shop, Zürich



3 Hotel Ambassador, Zürich



4 Restaurant Ammos, Luzern

## Des projets avec passion

*L'aménagement de boutiques et de restaurants, ainsi que le développement de espaces intérieurs et extérieurs privés (y compris les terrasses sur le toit) constituent un défi que nous apprécions énormément.*

1. Le restaurant était entièrement équipé dans une ambiance de style plage.
2. L'ensemble du magasin sur mesure dans un look industriel donne au magasin à Niederdorf son style souhaité.
3. Le thème à la mode «Urban Garden» était la condition préalable à l'aménagement de l'ensemble de la terrasse sur le toit y compris la plantation.
4. Avec les tables de Riviera Maison et ses chaises assorties et jusqu'au concept de l'éclairage, un décor de restaurant harmonieux a été choisi.



SPECTROOM

LIVING AND MORE

BERGSTRASSE 3, 8706 MEILEN  
WWW.SPECTROOM.CH

## ARCHITECTURE PAYSAGÈRE

De bonnes connaissances des contextes écologiques et une compétence en matière de créativité sont exigées. Le désir d'une vie humaine en harmonie avec la nature est au centre de l'activité d'un paysagiste.



Nous vous accompagnons sur la voie qui vous mènera à votre terrasse, jardin ou espace extérieur personnel. Avec plaisir, nous vous donnons des indications, trucs et conseils. Si vous le souhaitez, nous planifions également pour vous. Nous vous apportons notre soutien lors de la création du concept et lors de l'aménagement de votre jardin afin de répondre à vos besoins en accord avec votre personnalité. Sur notre shop en ligne sous [www.house-yard.com](http://www.house-yard.com), vous trouverez un large assortiment de produits exclusifs. Meubles, pots, accessoires et luminaires constituent notre offre, allant du classique moderne aux nouvelles tendances issues des collections phares de fabricants internationaux.





gruenprojekt.ch

# WINTERTHUR



Grünprojekt  
Gartenplanung & Einrichtungen  
Online Shop  
[www.house-yard.com](http://www.house-yard.com)  
Postweg 2, 8714 Feldbach  
Mobile +41 79 216 50 04





# OLIVER PASETTO

GOLDSCHMIEDE



Pourquoi suis-je devenu orfèvre?

Avoir choisi de suivre une formation d'orfèvre vient du fait que j'aime garder les fils en main et j'aime garder la vue d'ensemble du travail à effectuer. J'ai simplement apprécié le travail méticuleux et le fait qu'après quelques heures un bijou accompli se trouve sur l'établi. J'ai fait ma formation à Winterthur, chez l'un des principaux orfèvres de la ville à l'époque, qui vivait presque exclusivement de commandes. C'était particulièrement excitant, parce que je savais toujours qui allait recevoir le bijou, une expérience agréable et motivante. Je suis resté fidèle à mon métier et, à l'âge de 25 ans, je suis devenu directeur d'atelier dans

une grande société de négoce de bijoux. C'était une sorte d'école de vie, aussi en termes de production de bijoux et de gestion des employés.

Distinction et reconnaissance

Après avoir gagné les De Beers Diamonds International Awards en 1998, j'ai décidé de suivre ma propre voie. C'est pourquoi j'ai osé d'entreprendre la voie du travail indépendant. Grâce à mon travail de chef de studio, j'ai eu des contacts avec des boutiques spécialisées et j'ai donc commencé à travailler avec mes propres créations pour ensuite m'acquérir des boutiques spécialisées. Ce fut une période excitante.

te, surtout de pouvoir présenter mes propres créations à un public international spécialisé lors des salons professionnels tels que le salon de la bijouterie et de l'horlogerie à Bâle ou Inhorgenta Munich. À l'époque, j'avais le studio dans une usine de pâtes désaffectée à Winterthur. En 2001, je me suis aventuré aux États-Unis, plus précisément pour participer à un salon de bijoux à New York. J'ai reçu une invitation d'un comité d'exposants américains, que j'ai connu grâce au prix De Beers. Ainsi fut, qu'après l'exposition à New York, un jury spécialisé du salon, m'a attribué le prix New Designer Award 2001 pour l'excellence du design de mes bijoux. C'était un sentiment incroyablement beau !

Mon domicile

En 2006, une vingtaine d'années plus tard, je suis revenu à mes racines parce que le magasin, qui était vacant dans la vieille ville de Winterthur, m'a trouvé. Je l'appelle ainsi parce que je n'étais pas forcément obsédé de me procurer un magasin. Grâce à mes nombreux voyages avec ma collection, j'ai vu de nombreuses boutiques spécialisées. C'est pourquoi je le savais tout de suite, c'est ce qu'il me fallait ! Deux fenêtres de taille moyenne, une boutique d'une surface de 45 m2, vue sur le parc de la ville, tout simplement génial. Mon studio est installé dans la pièce adjacente à la boutique, ce qui me permet de passer facilement du conseil / vente à la production. C'est une bonne chose, car ainsi le client aura la certitude de l'origine de son bijou. La transparence est une préoccupation importante, c'est pourquoi j'invite mes clients à venir faire un contrôle intermédiaire pour éviter les malentendus. La satisfaction mutuelle est un point central dans mon travail. Je veux que mes bijoux deviennent des bijoux de prédilection et que je remplace d'autres



créations. Mes créations doivent être portées et ne pas se perdre dans un petit coffret.

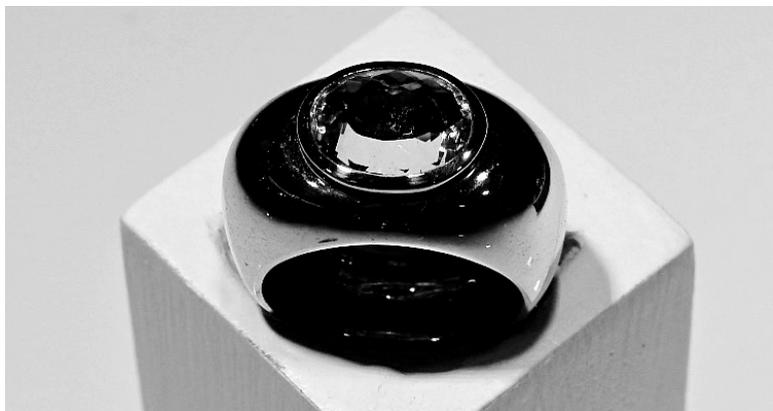
Comment est fabriqué un bijou ?

Ainsi la première conversation avec le client reçoit toute mon attention. J'interroge, je suscite, je propose et j'essaie de venir à l'essence au moyen d'un processus d'exclusion. Ce n'est que lorsque j'ai reçu suffisamment de suggestions du client que le moteur créatif dans ma tête se met en route. Avec une éventuelle visualisation ou un modèle, j'entre alors dans la première tour des négociations. Ainsi, le bijou prend sa forme avec la coopération du client. Je mets ma créativité à disposition du client, afin que le client obtienne finalement le bijou qu'il porte dans ses idées.

Mon design est principalement réduit et un langage de conception essentiel. Vous pourriez le nommer sobre ou parler d'un langage du design allemand. La mise en œuvre de celui-ci est un peu plus latine, ludique et subtile. En fin de compte, la pierre de l'avarice devrait être mise au point et rayonner de sa magie. Je fournis juste le cadre créatif pour que la pierre puisse montrer tout son effet.

Avant tout, je travaille pour ma clientèle, qui est prête à s'informer sur place et à chercher une discussion technique. À mon avis et étant donné que les bijoux sont des produits durables, du point de vue du client, il faut consacrer plus de temps au processus de création. Mes clients apprécient la patience que j'apporte à leurs préoccupations en matière de bijoux et que je m'efforce ainsi de trouver la meilleure solution possible. J'aime les visages heureux après une affaire réussie.

En outre, je reçois également des mandats de conceptions de l'extérieur. Tel de créer un concept pour le domaine de la numismatique d'une banque qui voulait présenter les pièces d'or à vendre de manière sobre et avec de



l'effet. Dans ces cas mon expérience de nombreuses années passées dans les salons portent leurs fruits.

Qu'est-ce que le client intéressé par les bijoux peut attendre de moi?

Qu'est-ce qui me rend si spécial? Rien, vraiment! Sauf que je pouvais profiter d'une éducation solide et traditionnelle et devenir un tout-terrain à travers les années. Je peux encore monter des anneaux comme on faisait à l'époque. Je crée mes propres modèles et trouve mon chemin autour de l'orfèvre moderne 2.0 avec son CAD. Je n'utilise le CAD que sur demande, parce que je veux vraiment offrir à mes clients un travail manuel solide. Toutes les

pierres sont prises dans la maison par moi-même, seulement les travaux de pavé et les gravures sont faites à l'extérieur par le spécialiste. Ainsi, les bijoux sont presque entièrement faits d'une main.

Suis-je un artiste ?

Je dirais plutôt un fournisseur de services ou encore à la découverte et la mise en forme exacte d'une vision mentale d'un client. Mon bonheur personnel dépend plus de la satisfaction du client que des formes créées qui devraient gagner l'attention de la clientèle dans la vitre. L'art dans son ensemble réside dans le sourire du visage d'un client après une mission accomplie avec succès.

WWW.PASETTO.CH

Stadthausstrasse 59, CH-8400 Winterthur - Suisse

T.: +41 52 222 50 50 Email: goldschmiede@pasetto.ch



#### Terrain de 9 trous

- PAR 70
- Terrain court de 3 trous
- Pro Shop
- Driving Range
- Restaurant
- École de golf

Situé sur un superbe haut plateau, le terrain de golf de Winterberg est à seulement 15 minutes de Zurich, Klotten et Winterthur. Depuis ce 9 trous, tout en jouant, vous pourrez contempler la vue splendide : « Comme en vacances, mais plus près ». À Winterberg, vous êtes tous les bienvenus, tant les débutants que les joueurs sur green fee ou single handicap. Le parcours entretenu avec beaucoup de soin, le Driving Range moderne avec un terrain court de 3 trous ainsi que l'excellente cuisine du restaurant rendent cet endroit extrêmement attrayant pour chaque visiteur. Les beaux obstacles d'eau et les biotopes naturels ainsi que les bunkers bien placés exigent une précision dans le jeu. Jouer au golf tout près à la fois de la ville et de la nature vous enchantera.



WWW.GOLF-WINTERBERG.CH

Kleinikon 13 8312 Winterberg/ZH, Suisse

T.: 052 345 11 81

# INTERNA

WOHNEN GENIESSEN

## Fairness & Design

« *Appréciez votre chez-vous et laissez-vous faire le reste* », c'est en ces termes que l'entreprise familiale Interna Möbel fait et tient sa promesse.



Qu'y a-t-il de mieux que de rentrer à la maison ? Retrouver son calme, passer du temps avec les gens que l'on aime le plus et laisser au monde le soin d'être monde. Vous voulez vous sentir bien chez vous, alors ne lésinez pas sur le choix des meubles ; qu'il s'agisse de la table pour manger tous ensemble, la chambre à coucher pour créer une oasis calme ou la chambre d'enfant qui devra être aussi individuel que votre enfant lui-même.



## SYMPATHIQUE TRIO DE TÊTES PENSANTES

Interna Möbel est dirigé par trois personnes : Claudio Bertuca, son frère Edoardo et son fils Alessio. En 2000, le propriétaire, Claudio Bertuca, a acheté cette entreprise, qui avait été créée en 1984. Cet achat fut le coup d'envoi d'une histoire réussie. Après plusieurs années passées au Volkiland de Volketswil, Interna Möbel a installé son magasin lumineux à Winterthur en janvier 2015, Steigstrasse 26 : tout près de la sortie d'autoroute, de nombreuses places de parking, 70 mètres de vitrine, 1800 m<sup>2</sup> d'exposition et 300 m<sup>2</sup> devant le magasin pour les meubles de jardin lors de la saison chaude.



## DESIGN INTERNATIONAL

Tables à rallonges, canapés en cuir de tous coloris et à tous les prix, meubles pour enfants, canapés en tissu et canapés-lits, un studio couchage spacieux avec des marques suisses et des articles de décoration : le choix est immense et propose le meuble parfait pour tous les goûts du conventionnel au plus moderne. Natuzzi, Calligaris, Bonaldo, Catellan Italia, Artanova, Spectral, Zumsteg, Bico et bien d'autres encore sont les marques qui font rêver. La famille Bertuca accorde la plus grande importance au design, à la finition mais également au meilleur rapport qualité-prix. Le chef d'entreprise suppléant, Alessio Bertuca, s'exprime en ces termes : « Mon père a 30 ans d'expérience et les meilleurs contacts, c'est ainsi qu'il peut obtenir les meilleures conditions ». Cette politique tarifaire loyale ne convainc pas seulement la clientèle habituée depuis de longues années.



## MEUBLES SUR MESURE

Les êtres humains sont si différents l'un de l'autre. Leur situation, leurs goûts et leurs idées divergent tout autant que les surfaces de leurs pièces avec arêtes et chants. Et c'est justement dans un tel contexte qu'Interna Möbel constitue la bonne adresse. La solution, c'est un mobilier sur mesure. Et le sympathique Claudio Bertuca insiste bien : « Ces meubles sur mesure ne sont pas aussi chers que l'on croit ». Mais ils sont précieux. Quelle joie de voir que le placard passe sous le pan du toit ou que Madame reçoit enfin son dressing-room, qu'elle souhaitait depuis si longtemps. D'où l'offre des meilleurs fabricants, qui en plus de leur programme standard, proposent chez Interna Möbel également du sur-mesure au-delà des fabrications industrielles de masse. Merveilleux !



## UN BON CONSEIL N'EST PAS OBLIGATOIREMENT CHER

Même si la décision du choix d'une table, d'un lit ou d'une chaise dans le magasin peut être facile, prendre cette décision dans ses quatre murs, notamment pour des concepts globaux, est encore plus simple. La lumière, les couleurs déjà existantes, le style prédominant sont autant de facteurs primordiaux pour obtenir un résultat final cohérent. C'est ainsi qu'Interna Möbel propose des conseils gratuits à votre domicile car il n'existe rien de plus beau pour Claudio Bertuca que de voir à la fin des visages heureux, dit-il. Et le fait qu'il soit invité aux pendaisons de crémaillère est suffisamment révélateur.

Steigstrasse, 26 - 8406 Winterthur, Suisse  
T.: +41(0)52 233 55 70

WWW.INTERNAMOEDEL.CH

## Weingut



Schloss Teufen



Le vignoble château Teufen vous offre, outre qu' un vaste assortiment de vins, aussi la possibilité, de suivre tout le processus du vin, du raisin au verre. La cours du château et notre pièce de dégustation confortable, s'adapte parfaitement pour des apéros de fêtes ou de manifestations d'entreprise. Nous accueillons volontiers des amateurs de vin pour une dégustation. Le château Teufen se trouve dans la partie inférieure de la vallée de Töss, juste avant le confluent entre la Töss et le Rhin, au pied du Irchel.

## VIGNOBLE AVEC UNE LONGUE TRADITION

Le vignoble châteaux Teufen vous offre une coulisse exceptionnelle. Savourez l'assortiment vaste de vins et suivez le processus de la production de vin, avec une dégustation en suite.



## APPRÉCIEZ L'ATMOSPHÈRE DU CHÂTEAUX

Volontiers, nous vous guidons au travers de notre espace de jardin et la cave. En outre vous pouvez savourer un apéro avec vos amis dans notre cours du château. Le château peut aussi être réservé pour des manifestations.

## INS ET SPIRITUEUX

Avec nos lignes de vins, Tradition et Sélection du Patron, nous vous offrons un assortiment d'une qualité élevée. Même les amateurs de spiritueux trouveront une bonne eau de vie.

[WWW.WEINGUTSCHLOSS-ZH.CH](http://WWW.WEINGUTSCHLOSS-ZH.CH)

Weingut Schloss Teufen  
Beat & Alexandra Kamm  
8428 Teufen ZH, Suisse



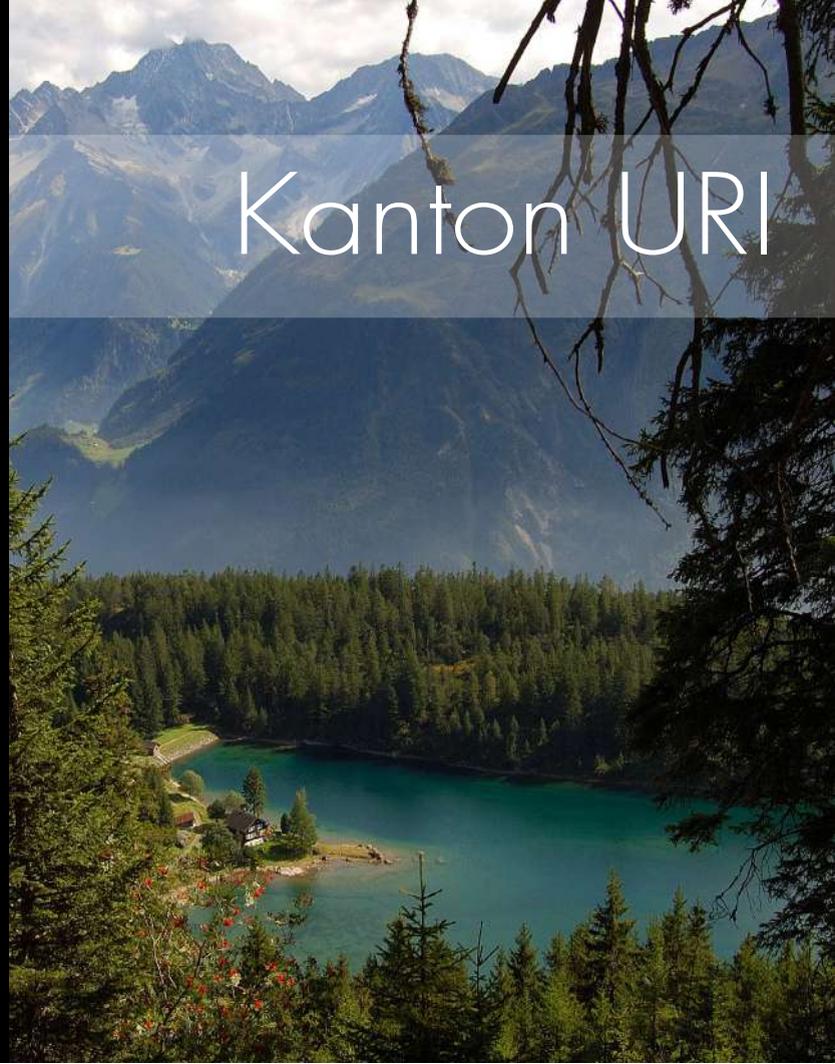
DAVIDE MAULE

EXCLUSIVE JEWELLERY ART



[WWW.DAVIDEMAULE.COM](http://WWW.DAVIDEMAULE.COM)  
ASCONA - SWITZERLAND

Kanton URI



## SEEHOTEL WALDSTÄTTERHOF BRUNNEN

Le Seehotel Waldstätterhof transmet depuis plus de 147 ans ses traditions en tant qu'hôtelier. Une maison qui est située dans un cadre exceptionnel au bord du Lac des Quatre Cantons, dans laquelle le charme du temps rencontre le meilleur confort et où l'hospitalité est en tout temps à l'honneur. En tant qu'hôtel amateur de golf, nous sommes partenaire avec le club de golf d'Axenstein, qui se situe à seulement dix minutes de

notre établissement. Dans le cas d'une météo capricieuse, notre simulateur de golf pourra satisfaire vos attentes, tout comme notre SPA et sa vue imprenable sur un paysage de lacs et de montagnes, nos deux restaurants exquis, notre bar. Le tout dans une atmosphère de détente et de bien-être. Du fond du cœur, soyez les bienvenus !

[WWW.WALDSTAETTERHOF.CH](http://WWW.WALDSTAETTERHOF.CH)

Seehotel Waldstätterhof  
Waldstätterquai 6 - 6440 Brunnen  
T.: 041 825 06 49  
[sales@waldstaetterhof.ch](mailto:sales@waldstaetterhof.ch)





## ANDERMATT ou La destination attractive toute l'année

Réalisez le rêve de votre vie à Andermatt, ce lieu de villégiature riche de traditions et situé au cœur de la Suisse. Le projet intitulé « Andermatt Swiss Alps » permet à ce charmant village de montagne de devenir toute l'année une destination exceptionnelle. Pourvue d'un mix attractif

constitué d'hôtels, appartements, chalets, elle offre un choix diversifié de possibilités pour se loger et vivre. Andermatt deviendra un endroit où manger sain, se mouvoir à l'air frais de la montagne et se reposer durablement dans un décor fascinant.



INDIVIDUALISME, MEILLEUR EMPLACEMENT,  
EXCLUSIVITÉ, SPHÈRE PRIVÉE



## TEMP LIBRE EN ANDERMATT

Le val d'Ursere propose des activités sportives et de loisirs pour toute l'année : golf, V.T.T., randonnée, escalade principalement en été ; en hiver, ski, freeride, promenades à raquettes, luge et bien plus encore sur les pentes assurément enneigées de la région.



[WWW.ANDERMATT-SWISSALPS.CH](http://WWW.ANDERMATT-SWISSALPS.CH)



## GOTTHARD RESIDENCES

Les Gotthard Residences sont une combinaison entre des appartements de vacances et une hôtellerie traditionnelle d'une part et une large offre d'activités sportives et de remise en forme d'autre part, le tout étant idéal pour se reposer et se détendre. Une sphère privée agréable est garantie grâce à la séparation des bâtiments

que constituent l'hôtel d'un côté et les résidences de l'autre. Néanmoins, le confort est omniprésent : Le service hôtellerie exclusif de Radisson Blu, l'entreprise exploitante du complexe hôtelier, est à votre disposition. Également l'accès direct aux installations de sport et de wellness est assuré.

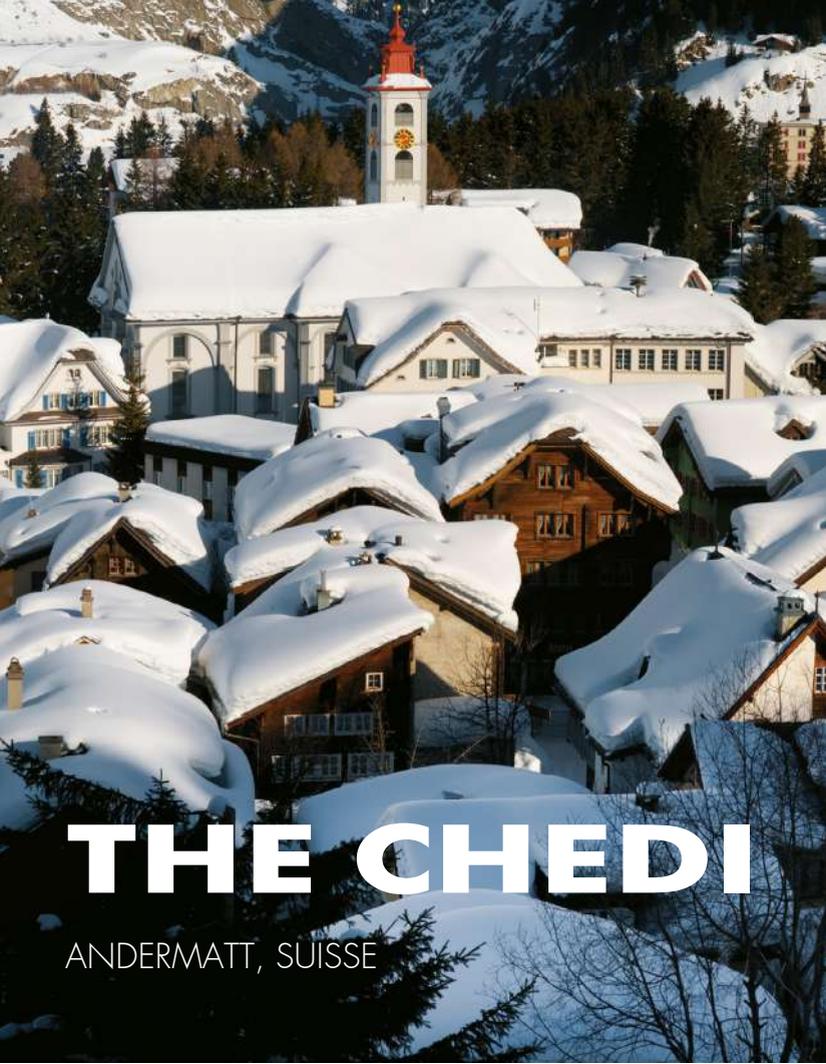


## THE CHEDI PENTHOUSES

Les appartements penthouse de l'hôtel The Chedi Andermatt sont un investissement sûr pour se loger stylé. Ils vous donnent l'opportunité de réaliser votre lieu d'habitat individuel dans les Alpes suisses. Ils associent l'exclusivité d'un chez-soi privatif et les commodités des hôtels les plus élégants et les plus luxueux des Alpes. La renommée « Chedi Experience » comprend un service de

conciergerie 24 heures sur 24, une gastronomie extra fine et des installations de fitness et de wellness des plus modernes, le tout étant à votre disposition en tant que propriétaire d'appartement penthouse. Une haute qualité de construction, un design exclusif et une extrême importance accordée au confort et à la sphère privée permettent de combler toutes les exigences.





# THE CHEDI

ANDERMATT, SUISSE

## CONCEPT UNIQUE

Le style de vie « Chedi Andermatt » naît du mélange réussi de tradition et nature, concrétisé grâce à l'utilisation conséquente de matériaux issus de la région. C'est avec savoir-faire que la star en architecture, Jean-Michel Gathy, a su allier des éléments asiatiques chauds et son aménagement intérieur empreint de chaleur, ouverture et intimité ancrées grâce à des aspects de design répétitifs.



[WWW.THECHEDIANDERMATT.COM](http://WWW.THECHEDIANDERMATT.COM)



## CHAMBRES ET SUITES

Donnez libre cours à vos rêves dans l'une des 123 chambres et suites grand standing du The Chedi Andermatt. Laissez-vous emporter dans un univers à la fois oriental et alpin, dans une ambiance de bois sombre, de canapés en cuir confortables et de couleurs douces.



## RESTAURANTS

The Chedi Andermatt, sacré Hôtel de l'année 2017 par Gault/Millau, est synonyme de luxe et de service d'exception. Notre gastronomie, avec son offre hors du commun, aussi.

## THE SPA AND HEALTH CLUB

Pénétrez dans notre havre de paix et de détente. Un espace de 2400 mètres carrés vous y attend, et un concept de bains, soins et santé intégral qui fait de nous l'un des plus beaux hôtels spa de Suisse.



## ET BIEN PLUS ENCORE ...

Gotthardstrasse 4 CH - 6490  
Andermatt - Suisse  
T.: +41 (0)41 888 74 88  
Email: [info@chediandermatt.com](mailto:info@chediandermatt.com)



## ALPIN, ASIATIQUE, À PART.

Bienvenue dans le meilleur hôtel de luxe cinq étoiles de Suisse.

Bienvenue au The Chedi Andermatt.

Goûtez le charme hors du commun du The Chedi Andermatt. Laissez-vous envoûter par un lieu à part, à la croisée des Alpes et de l'Asie. Avec ses 123 élégantes chambres et

suites, ses quatre excellents restaurants et bars, un club santé moderne et son espace bien-être, cet hôtel d'exception situé à 1447 mètres d'altitude au cœur des Alpes suisses, dans le village d'Andermatt, est une pure merveille. The Chedi Andermatt, sacré Hôtel de l'année 2017 par Gault/Millau, vous ouvre à la fois les portes d'un monde différent et une fenêtre sur un paysage incomparable.



# THE CHEDI

ANDERMATT, SWITZERLAND



## Terrain de 18 trous

- PAR 70
- 5575 m
- Pro Shop
- Driving Range
- Restaurant
- Bar

Un terrain de golf, dans un environnement montagneux imposant, transforme ce sport en aventure. Le 18 trous, PAR 72 Championship Golf Course d'Andermatt Swiss Alps, est planté dans le superbe val d'Urseren entre les villages d'Andermatt et d'Hospental, parmi les montagnes et la Reuss. Le parcours offre une expérience de première classe dans les Hautes-Alpes, aussi bien pour les golfeurs amateurs enthousiasmés que pour les golfeurs de tournois ambitieux. Le terrain a été conçu par l'architecte renommé Kurt Rossknecht, spécialisé dans les terrains de golf ; il répond aux standards écologiques les plus stricts.



Witenwasserstrasse 1  
CH - 6491 Realp - Suisse  
T.: +41 (0)41 887 01 62  
Email: [info@golf-andermatt-realp.ch](mailto:info@golf-andermatt-realp.ch)

# TESSIN



## Parcours de 18 Trous

- PAR 70
- 5575 m
- Pro Shop
- Driving Range
- Restaurant
- Bar

A quelques kilomètres de Lugano, près de l'aéroport Agno, se trouve le club de golf Lugano, dont le routage a été conçu par le célèbre architecte de golf Donald Harradine. Depuis 1992 le routage est sous la direction de l'architecte de golf Cabell B. La place offre de la diversité entre de longues pistes, qui demandent un jeu puissant, et celles qui sont plus courtes et étroites, ou le jeu est plus précis. Les greens sont entièrement entourés d'obstacles naturels et artificiels.



Via Bött 2, CH – 6983 Magliaso, Suisse  
T.: +41 91 606 15 57  
Email: [info@golflugano.ch](mailto:info@golflugano.ch)

# MELIÀ

## CAMPIONE

ITALY

Le choix parfait pour votre voyage au lac de Lugano, grâce à son excellent emplacement, la structure complète et confortable et la qualité des services offerts. Le Meliá Campione bénéficie d'un emplacement privilégié sur le lac de Lugano, juste en face de Lugano et à quelques pas du casino de Campione d'Italia, l'un des plus importants d'Europe.



[WWW.MELIA.COM](http://WWW.MELIA.COM)



40 chambres spacieuses, lumineuses et confortables, toutes décorées avec des couleurs chaudes et de grandes fenêtres.

Au dernier étage, deux suites revivent l'essence de la „Dolce Vita“: la „Femme Fatale“ pour elle et la Suite „Modern Dandy“ pour lui. Unique à leur manière, elles vous impressionneront. Un hôtel de charme, élégant et moderne sélectionné pour des réunions exclusives, des présentations et des remises de distinctions. Il dispose d'une salle de réunion pouvant accueillir jusqu'à 10 personnes, équipée d'une connexion Wi-Fi et des dernières technologies.

Les délices culinaires du Dolce Vita Restaurant & Bar transformeront vos repas en expériences authentiques. Notre restaurant est ouvert pour le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner et propose une large sélection de délicieuses spécialités culinaires.

Le SPA est une véritable boutique bien-être: un petit bijou à disposition des hôtes, avec hammam, sauna, bain à remous avec chromothérapie et deux douches.

Une petite salle de gym complète ce temple du bien-être.

Dans la boutique Élite Wellness Boutique, des thérapeutes expérimentés résoudront tous vos problèmes et vous renâîtrez plein d'énergie. Des massages musculaires et relaxants ainsi que des soins de beauté innovants sont disponibles tous les jours sur réservation.



# DAVIDE MAULE

## EXCLUSIVE JEWELLERY ART



WWW.DAVIDEMAULE.COM  
ASCONA - SWITZERLAND



### Parcours de 18 Trous

- PAR 71
- 5948 m
- Putting green
- Driving Range
- Approaching green
- Pitching green
- Pro-Shop.



Le club de golf Patriziale Ascona, fondé en 1928, a une superficie de nature luxuriante au dessus de 50 hectares. Grâce au climat ensoleillé de la région, le jeu est possible pendant toute l'année.

Le parcours 18 trous, l'un des plus beaux et impressionnants de Suisse, s'étant sur une oasis naturelle et, est un grand défi. Le clubhouse de style méditerranéen, s'adapte parfaitement au parc environnant. Le restaurant élégant avec sa grande terrasse, se trouve à côté du parcours 18 trous avec une vue magnifique sur le terrain, et offre une cuisine raffinée. La grande salle bien équipée, est idéale pour des congrès et des réunions.

Le Pro-Shop exclusif no. 1, a en outre un large éventail de produits de marques renommés dans assortiment. La driving range contient 60 places et des professeurs de golf PGA sont à disposition.

Via Lido 81 6612 Ascona, Suisse  
T.: +41(0)91 785 11 77  
Email: info@golfascona.ch



Ascona est l'une des localités les plus exclusives du Lac Majeur, une référence du tourisme suisse. La variété du paysage, une tradition touristique ancrée, le sens de l'hospitalité, créent les conditions de détente parfaites et font d'Ascona un lieu de vacances idéal.



Situé sur le légendaire Mont Verità, l'Hôtel Ascona\*\*\*\* jouit d'une vue magnifique sur le Lac Majeur et sur les montagnes. Sa position privilégiée sur les collines en fait une destination exclusive.

La place d'Ascona, lieu raffiné et plein de charme sur la rive du lac, est à deux pas de l'hôtel. Une belle promenade vous mènera au centre en sept minutes.



Hotel Ascona, Via Signor in Croce 1  
CH-6612 Ascona, Suisse

[WWW.HOTEL-ASCONA.CH](http://WWW.HOTEL-ASCONA.CH)



ITALY - ITALIE - ITALIA



Golf Club Bogogno



## L'UNE DES PLUS ANCIENNES SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES AU BORD DU LAC MAJEUR

Notre société immobilière a été fondée en 1989 ; son siège se situe encore aujourd'hui dans la ville touristique de Verbania, dans le Piémont, sur les rives du Lac Majeur. Notre entreprise possède de nombreux biens immobiliers à vendre et à louer, dont également des appartements de luxe avec vue sur le Lac Majeur, des maisons de campagne avec terrain et de superbes villas anciennes dans les communes de Cannobio, Cannero, Oggebbio, Baveno et Stresa. Notre activité principale se situe dans la vente de villas et appartements qui se trouvent dans les centres de golf. C'est ainsi que nous vendons des biens issus de Bogogno, Castelconturbia ainsi que du centre unique d'Argentario.



### Parcours de 18 Trous

- Pro shop
- driving range
- restaurant
- bar
- putting green
- club house
- tennis
- swimmingpool

C'est l'architecte Robert von Hagge qui dessina et construisit le Golf Club Bogogno en 1997, un terrain extraordinaire de 18 trous sur un par 72, situé entre de douces collines et offrant une vue panoramique exceptionnelle sur le Mont Rose. En moins d'une heure, on atteint Milan, haut-lieu du shopping. L'aéroport Malpensa est à seulement 20 minutes. Pour les passionnés de la nature, ce fantastique emplacement permet un accès facile à de jolis sites comme le Parc du Tessin, le lac d'Orta et le lac Majeur. Le clubhouse a été dessiné par François Spoerry et son successeur George Bretones.





C'est depuis les rives du lac d'Orta que l'hôtel San Rocco, à la fois discret et porteur d'histoire, souhaite la bienvenue à ses hôtes en leur offrant une vue sur l'île féérique de San Giulio. Entouré des vieux murs d'un cloître, l'hôtel est un lieu unique où la chaleur de l'accueil avec un grand C a acquis ses lettres de noblesse. Le bâtiment traditionnel a conservé son identité originelle grâce aux transformations innovantes de Giacomini Group, propriétaire de l'hôtel. On a réussi à combiner l'authenticité des traits architecturaux avec les équipements les plus modernes, pour conserver l'unité harmonieuse que forme le bâtiment avec son environnement naturel et culturel. C'est dans ce sens que l'hôtel San Rocco a été désigné en 2010 de premier édifice durable certifié ICIM et adapté à son environnement. Il y a huit ans, en 2002, la prestigieuse Villa Gippini, une élégante villa baroque est venue parfaire le complexe hôtelier San Rocco. C'est ainsi qu'une élégance traditionnelle a fait son entrée dans notre temps moderne actuel en le rehaussant agréablement.

L'hôtel San Rocco est connu pour son soin et son raffinement dans l'organisation et la réalisation de fêtes tels que mariages et autres occasions sociétales importantes. C'est l'endroit idéal pour que, jusque dans les moindres détails, des événements personnalisés soient réussis. Chambres confortables, bar et salles communes constituent le décor idéal pour des congés aux mille variantes. Vacances, week-end ou nuitée, dans tous les cas, vous serez enchantés par l'ambiance unique et caractéristique avec laquelle l'hôtel San Rocco se profile distinctement.

HOTEL SAN ROCCO New Classi Hydrogen Hotel  
- Via Gippini, 11  
28016 ORTA SAN GIULIO (NO) - Italie  
T.: +390322-911977  
Info@hotelsanrocco.it

[WWW.HOTELSANROCCO.IT](http://WWW.HOTELSANROCCO.IT)



Les opportunités de détente et de repos mais également de découverte et de vécu sont multiples. Non seulement pour des cérémonies privées mais également pour la réalisation d'événements institutionnels tels que conférences ou meetings, l'hôtel San Rocco prouve son grand professionnalisme grâce également à des salles de tailles diverses et à de nombreuses infrastructures équipementières. Depuis l'hôtel San Rocco, de jolis chemins invitent à de petites excursions à pied ou à vélo, ou mènent sur le terrain de golf proche et joliment placé.



# REPORTAGE CRANS MONTANA





# Ω OMEGA



## Le tout premier OMEGA Celebrity Masters

Sur fond de montagnes suisses, l'exceptionnel match de golf pro s'est disputé avec huit joueurs issus de disciplines diverses, telles que natation, surf, cricket, rugby, hockey sur glace, cinéma et télévision, lors de l'événement n° 1 de l'OMEGA European Masters.

En plus des deux gagnants, les participants étaient le champion de surf Rob Machado, le joueur anglais de cricket Kevin Pietersen, la star suédoise de hockey sur glace Peter Forsberg, le géant du rugby anglais Mike Tindall, l'acteur et humoriste Rob Riggle et la star de « Gossip Girl » Ed Westwick.





Tous les joueurs ont combattu pour les organisations caritatives qu'ils avaient choisies individuellement et auxquelles OMEGA fit des dons en leurs noms. À l'OMEGA Celebrity Masters de 2017, Michael Phelps a joué pour la Fondation Michael Phelps alors que Michelle Monaghan soutenait « Baby 2 Baby ». Michelle Monaghan, la star de « True Detective », et Michael Phelps,

l'ancien sportif olympique record, se partagèrent la coupe de vainqueur au tout premier OMEGA Celebrity Masters.

Avec leur avantage décisif sur le Putting-Green à Crans-Montana, le duo talentueux a prouvé que leurs capacités dépassaient largement les professions qu'ils avaient choisies.





[WWW.OMEGAWATCHES.COM](http://WWW.OMEGAWATCHES.COM)

OMEGA fait parti de Swatch Group, le plus grand entreprise des montres de la Suisse.



# OMEGA

La nouvelle „**édition limitée de Master Chronometer**“ de la prestigieuse maison horlogère suisse est un hommage au grand nageur américain, et ami d'OMEGA, Michael Phelps. Plus grand athlète olympique de tous les temps, Michael Phelps a remporté en tout 28 médailles olympiques, dont 23 d'or. En hommage à cette carrière éblouissante, OMEGA a édité

une montre bleu piscine étanche aux lignes résolument sportives. Logée dans un boîtier en acier inoxydable cerclé d'une bague en céramique bleue [ZrO<sub>2</sub>] et en caoutchouc, la Seamaster Planet Ocean «Michael Phelps» est dotée d'une lunette unidirectionnelle en céramique bleue polie, assortie d'une partie en caoutchouc orange au niveau des 15 premières minutes.



L'échelle de plongée, de même que le point à 12 heures, sont revêtus de Super-LumiNova qui émet une lueur verte tandis que l'échelle des minutes, elle aussi revêtue de Super-LumiNova, diffuse une lueur bleue afin d'éviter toute confusion en profondeur.



L'éclatant cadran en céramique blanche polie accueille des index bleus ainsi qu'un 12 orange en chiffres arabes. Les aiguilles des heures, des secondes et du compteur sont revêtues de Super-LumiNova blanc et émettent une lueur bleue assortie aux index,



alors que l'aiguille des minutes diffuse une lueur verte en écho au point sur la lunette.

Le dos de la montre révèle un boîtier à fond vissé à motif de vagues et gravé des mots «PLANET OCEAN», «600 m / 2000 ft», «LIMITED EDITION», suivis d'un numéro. Il arbore également le logo transféré de «Michael Phelps». Le fond du boîtier en verre saphir permet au propriétaire de la montre d'admirer son exceptionnel mouvement à l'œuvre.



L'OMEGA Seamaster Planet Ocean 45.5 mm «Michael Phelps» est animée par le calibre OMEGA Master Co-Axial 9900, qui a été testé et approuvé selon les normes les plus strictes de l'industrie et conformément aux critères définis par l'Institut fédéral suisse de métrologie (METAS).

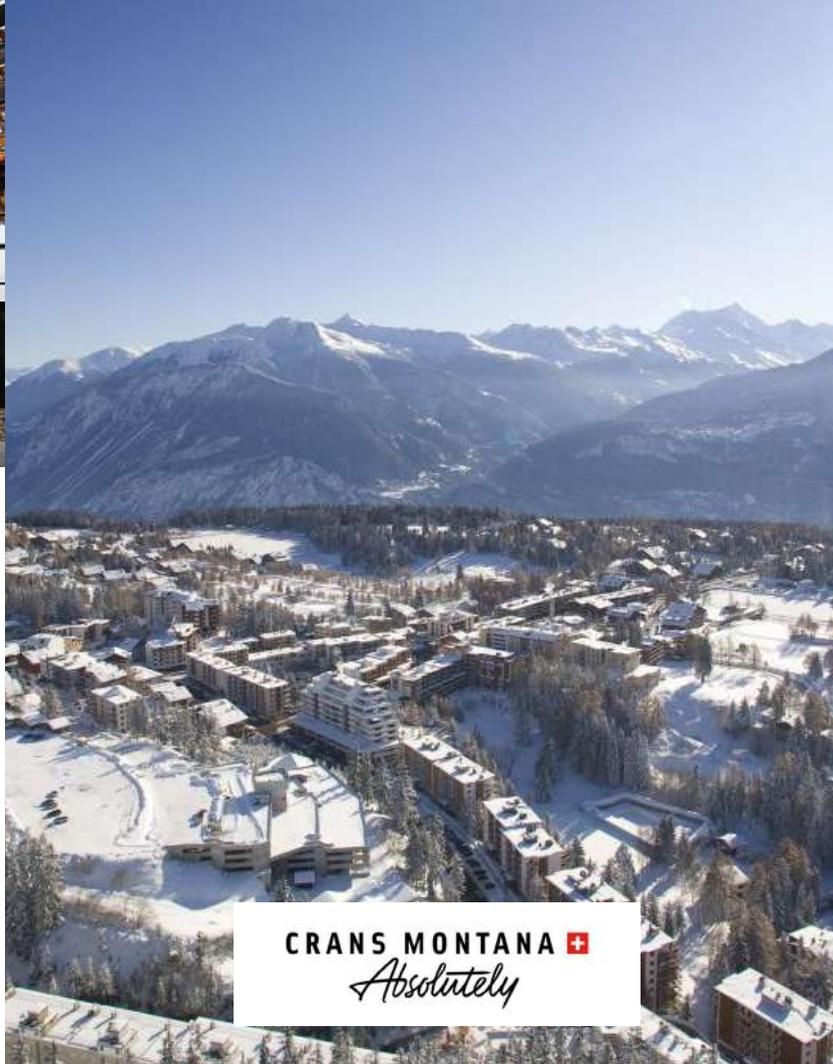
La montre est présentée sur un bracelet en caoutchouc structuré intégralement bleu, agrémenté d'un filet en caoutchouc et de surpiqûres de couleur orange. Elle s'accompagne d'une garantie de 4 ans, de la carte de certification Master Chronometer et d'un certificat d'authenticité.

Limitée à seulement 280 exemplaires, la nouvelle Planet Ocean «Michael Phelps» d'OMEGA est une véritable pièce de collection qui rend merveilleusement hommage au plus grand athlète de l'histoire de la natation.



[WWW.OMEGAEUROPEANMASTERS.COM](http://WWW.OMEGAEUROPEANMASTERS.COM)

Rue du Prado 6, 3963 - Crans-Montana, Suisse  
T.: +41 27 480 47 74



**CRANS MONTANA**   
*Absolutely*



  
OMEGA

[WWW.OMEGAWATCHES.COM](http://WWW.OMEGAWATCHES.COM)



### Le Cry D'Er club un simple restaurant sur les pistes ?

Cry d'Er avait perdu ses lettres de noblesse et il était l'heure d'offrir au Domaine Skiable un lieu de rencontre festif. CMA a étudié les différents projets et a décidé d'innover pour transformer ce lieu idyllique afin d'attirer des jeunes de 7 à 77 ans.

Ce concept inclut bien sûr une cuisine inventive de très haut niveau, mais aussi des espaces fête tant pendant les heures de ski que très tard dans la nuit.

La réalisation est d'envergure :

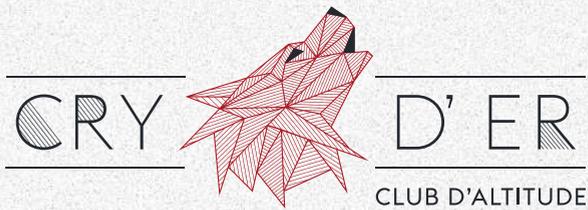
Un restaurant bistronomique, un atelier self où les plats sont préparés devant le client, un espace multifonction qui peut aussi bien accueillir 600 personnes en configuration club, que 150 personnes assises en configuration restaurant. Deux espaces terrasse, un VIP pouvant accueillir 50 personnes.

La nouveauté dans ce concept réside dans la musique omniprésente qui accompagne tous nos clients dans une expérience unique qui mêle gastronomie, musique, fête et un panorama inoubliable dans une atmosphère festive.

### Après une saison satisfait ?

Très satisfait : sans jeu de mots, la mayonnaise a pris dans ce restaurant! C'était formidable, dès les premières heures d'ouverture notre clientèle a été conquise. Comme tout nouvel établissement, nous avons appris de nos quelques couacs l'hiver dernier et sommes prêts à ouvrir la saison 17/18 sous les meilleurs auspices plus de 1000 couverts par jour à 2220 m d'altitude c'est déjà un immense défi, mais accompagner cette clientèle dans une ambiance folle jusqu'aux petites heures du matin, c'est sportif.

**Frédéric Boson**  
**Responsable Hospitalité**



# EAT, MEET & DANCE

Enjoy a unique moment perched at 2220m above sea level with a breathtaking view over the Alps

**Clubbing**  
**Sunrise**  
**Sunset Tapas**  
**Night Events**  
**Panoramic Terrace**  
**Wine & Dine**  
**Après-Ski**  
**DJs**  
**Bistronomy**

[www.cryder.ch](http://www.cryder.ch)



## 18 Loch-Platz

- Club House
- restaurant
- bar

Le parcours de la Brèche situé à Granges comprend actuellement 18 trous qui sont construits sur une superficie de 55 ha. Le parcours est bordé au nord par la digue du Rhône, à l'est par le village de Granges, au Sud par la route cantonale Sion – Grône et à l'ouest par la zone protégée de la Pouta-Fontana. Dans l'alignement des fairways, il est possible d'admirer les contreforts d'Anniviers, de Montana, les stations de Nendaz, de Vercorin, de Nax et quelques magnifiques sommets du Valais tels que le Haut de Cry, La Dent de Nendaz, le Mont Noble, la Bella Tola, le Crêt-du-Midi, le Biet-schorn, le Torrenthorn et l'Ilhorn.



Golf Club De Sierre, 3977 Granges, Suisse  
T.: +41 27 458 49 58  
Email: [info@golfsierre.ch](mailto:info@golfsierre.ch)



## GUARDA GOLF HOTEL & RESIDENCES

CRANS MONTANA • SWITZERLAND

Avec de l'air parmi les plus purs d'Europe, et plus de 300 jours de soleil par an, la station de Crans-Montana, au cœur des Alps suisses, semble intégralement conçue pour des vacances renouvelantes. Durant l'été, s'impose un round de golf sur le parcours Severiano Ballesteros, sur lequel se joue l'Omega European Masters chaque année. Durant les mois d'hiver, la station se transforme en paradis hivernal, tandis que le choix

généreux de restaurants, bars et boutiques attirent toute l'année durant. Guarda Golf Hotel & Residences, membre de The Leading Hotels of the World et de Swiss Deluxe Hotels, est un joyau de la station. Situé au centre de la ville, l'hôtel respire la chaleur, le charme et le luxe de ses 23 chambres et suites et 7 appartements-suites. L'établissement est tourné vers le sud, profitant des vues panoramiques des sommets Alps et du parcours de golf devant l'hôtel. Partageant ces vues, sont le restaurant japonais, Mizuki by Kakinuma, servant des plats d'un haut niveau d'authenticité et le lounge où sont servis des plats internationaux.



SUMMER NIGHT EXTERIOR VIEW



ROOM DETAIL



SPA POOL



JUNIOR SUIT

Le Guarda Golf Spa propose un choix d'espaces intimes et des soins s'approchant du miraculeux.

Dès décembre 2017, l'hôtel propose sept Appartements-Suites d'une élégance qui atteint les limites de l'imagination. Chaque appartement s'étend sur 225m2 et comprend une grande pièce à vivre avec une table à manger et une cheminée, une terrasse spacieuse, jusqu'à 3 chambres

et salles de bain en-suite, WC séparé, cuisine équipée avec entrée de service, et un décor moderne et élégant.

Des œuvres d'art créés sur mesure et des matières naturels composent un décor à la fois moderne et enchanteur. Il existe également la possibilité de privatiser un étage avec deux appartements-suites créant un grand espace avec 6 chambres.

[WWW.GUARDAGOLF.COM](http://WWW.GUARDAGOLF.COM)

Route des Zirès 14 - 3963 Crans-Montana, Suisse

T.: +41 27 486 2000

Email: [info@guardagolf.com](mailto:info@guardagolf.com)



# MIZUKI 瑞

BY KAKINUMA

## MIZUKI BY KAKINUMA

Mizuki by Kakinuma, restaurant principal de Guarda Golf Hotel & Residences, propose une cuisine japonaise contemporaine, avec un riche éventail de saveurs délicates du Pays du Soleil Levant. Afin de répondre aux plus hauts standards de qualité et d'authenticité, l'hôtel collabore avec des experts de l'art culinaire japonais, Shinya et Sho Kakinuma, fondateurs des restaurants Kakinuma de Genève.

Au menu, des spécialités telles que des tempura croquants, de délicieuses fondues japonaises shabu-shabu et sukiyaki et bien d'autres. Un comptoir à sushi sert des sushi et sashimi frais, préparés en live par nos chefs. Côté boissons, une sélection exclusive des meilleurs thés du Japon de sakés, de bières et de whiskies rares a été créée pour enchanter la clientèle.



# CRANS

## AMBASSADOR



## LUXURY SPA RESORT

### DU RÊVE À PERTE DE VUE

Chacune des 56 chambres et suites spacieuses aménagées avec élégance du CRANS AMBASSADOR séduit par le subtil mélange de luxe discret et d'objets design intemporels. Les terrasses privées des chambres offrent aux hôtes une vue dégagée sur le plus beau panorama de Suisse : la série des sommets de montage spectaculaire qui s'étend du Weisshorn jusqu'au Mont Blanc.

Au CRANS AMBASSADOR, la Dégustation s'écrit avec une majuscule ! Le chef William Weiss vous présentera de nouvelles tendances culinaires dans le «Bar Lounge» et sa «Terrasse Valaisanne», dans le restaurant gastronomique «La Table» et sur «La Terrasse», son espace estival réaménagé ainsi que dans Le Carnotzet, restaurant typiquement suisse.

[WWW.CRANSAMBASSADOR.CH](http://WWW.CRANSAMBASSADOR.CH)



Une oasis de paix et de détente de près de 1300 mètres attend les hôtes du CRANS AMBASSADOR. Celle-ci comprend 5 cabines de massage, un sauna, un hammam ainsi qu'une piscine de 17 mètres de long pour un programme de détente totale.



Imaginez un plateau dominant de ses 1500 m la vallée du Rhône. Face à vous les plus hauts sommets, du Cervin au Mont-Blanc.

C'est dans ce décor majestueux que les pionniers du golf ont aménagé le premier parcours en 1906. Depuis, les greens n'ont cessé de

fleurir au soleil et les plus grands joueurs se sont laissés conquérir par la beauté naturelle du site. Ici, le golf est en terrain conquis, avec ses 4 parcours, dont le célèbre 18 trous baptisé du même nom que son prestigieux créateur, Severiano Ballesteros, classé par les revues spécialisées comme l'un des plus beaux du monde et hôte de l'European Masters, un événement incontournable.

Quant au second parcours, le Jack Nicklaus, il a été désigné à quatre reprises le plus beau 9 trous de Suisse.



Rue du Prado 20 - 3963 Crans-Montana, Suisse  
T.: +41 (0)27 485 97 97  
Email: info@golfcrans.ch

WWW.GOLFCRANS.CH



## UNE CLINIQUE À CRANS-MONTANA DANS QUEL BUT?

Dr. Magistretti: Diese Klinik verfolgt mehrere Ziele:

Dr Magistretti : cette clinique à plusieurs buts :

Tout d'abord Summit permet d'étoffer l'offre tourisme en mettant à disposition de la clientèle de Crans-Montana des services de médecine et chirurgie esthétique aujourd'hui disponibles uniquement dans une grande agglomération. Le client peut ainsi avoir une alternative supplémentaire pour prendre soin de soi pendant son temps libre.

Ces soins, et services vont de la Cryothérapie, consistant à exposer le corps pendant 3 min à des températures de moins de 170 degrés Celsius. Cette thérapie offre de multiples bénéfices, comme de réduire les courbatures, combattre les difficultés à trouver un sommeil restaurateur... Summit propose aussi le fameux Coolsculpting, une façon non invasive d'éliminer la graisse superflue comme par exemple les poignées d'amour, par le froid, et en une seule séance. Les résultats apparaissent petit à petit, environ trois mois, à la grande satisfaction du patient.

Il y a bien sûr aussi la possibilité de traiter le visage avec le botox et collagène, afin de donner en quelques minutes un éclat et une fraîcheur au visage. Finalement, l'Ulthera, une sonde aux ultrasons qui permet de stimuler le collagène sous-cutané, du visage bien sûr, mais aussi le cou, le décolleté, l'arrière des bras ou les cuisses. Les patients (homme ou femme) voient leur physionomie évoluer favorablement, sans chirurgie lourde.

La clinique est équipée de salles d'opération extrêmement modernes qui permettent des interventions comme des lifting, traitement chirurgical des paupières, et bien sur prothèses mammaires, ou autres... dans un cadre particulièrement propice à la convalescence et la récupération fonctionnelle.

Le deuxième volet d'activité de la clinique sont les gestes chirurgicaux liés au système ostéoarticulaire ( plus 100 000 skieurs par année génèrent quelques accidents ), mais aussi parce que la chirurgie ambulatoire du système ostéoarticulaire ne s'arrête pas avec la fin de l'intervention mais gagne en efficacité avec une rééducation fonctionnelle adéquate, ce que Crans-Montana offre depuis des années. Finalement, des check-up médicaux très avancés, incluant des études génétiques et métaboliques, permettent aux professionnels suroccupés de prendre soin d'eux-mêmes et de leur style de vie dans un cadre idyllique.

## QUELS MÉDECINS ET QUELS CHIRURGIENS EXERCERONT DANS LA CLINIQUE?

À ce jour, il y a deux médecins actionnaires, les Drs Wary et Ribordy, qui exerceront respectivement en Chirurgie plastique et de la main, et en Orthopédie ; principalement au sein de Summit.

Nous avons aussi passé des conventions avec des praticiens et des chirurgiens installés dans des grandes villes de l'arc lémanique de plus nous envisageons de recruter des plasticiens qui exercent en Californie et qui sont familiers avec toutes les techniques les plus modernes.

## QUEL EST L'AXE SUR LEQUEL VOUS AVEZ FAIT LES PLUS GROS EFFORTS?

Summit se veut un centre d'excellence, la pratique médicale est exécuté au plus haut niveau. Les équipements mis en place sont dignes des centres médicaux les plus renommés.

Ce n'est donc pas un centre médical de périphérie que nous proposons ici, mais d'un centre médical du niveau que vous pourriez retrouver à Zurich, Genève, ou une grande capitale européenne.

La compétence des praticiens qui se sont associés à cette plate-forme est exceptionnelle et ils n'accepteraient pas d'exercer leur art dans un centre de second rang.

# HR

★★★★★

## HOTEL ROYAL

CRANS MONTANA

Au cœur de l'une des plus célèbres stations de ski au monde, l'Hôtel Royal est une véritable institution à Crans-Montana. Il incarne l'élégance sportive et luxueuse, l'ambiance chaleureuse et confortable se mêle à une touche résolument contemporaine pour offrir un cadre unique en plein centre de la station.

Inauguré dans les années trente, l'Hôtel Royal accueillait déjà les «grands de ce monde» avec le savoir-faire et la discrétion des adresses prestigieuses. Entièrement rénové en 2012, il a su garder son élégance intemporelle. Ambiance chic et sportive le jour, feutrée et décontractée en soirée, l'Hôtel Royal est un lieu où il fait bon s'abandonner aux soins d'un service sans égal à Crans-Montana.





## LE RESTAURANT

Fusion des styles, B&R Le Restaurant de l'Hôtel Royal réussit admirablement le pari des «métissages» culinaires. Formé auprès des plus grands, notre Chef vous propose sa cuisine contemporaine et invente, jour après jour, une carte associant recettes « bistrot» et gastronomie locale. Ainsi, le steak tartare s'agrémenté d'huile de truffe noire et les vins du Valais côtoient les grands vins du monde. La large terrasse d'été et le décor feutré de la salle offrent simplicité et authenticité qui s'accordent parfaitement au bien-être à la montagne.

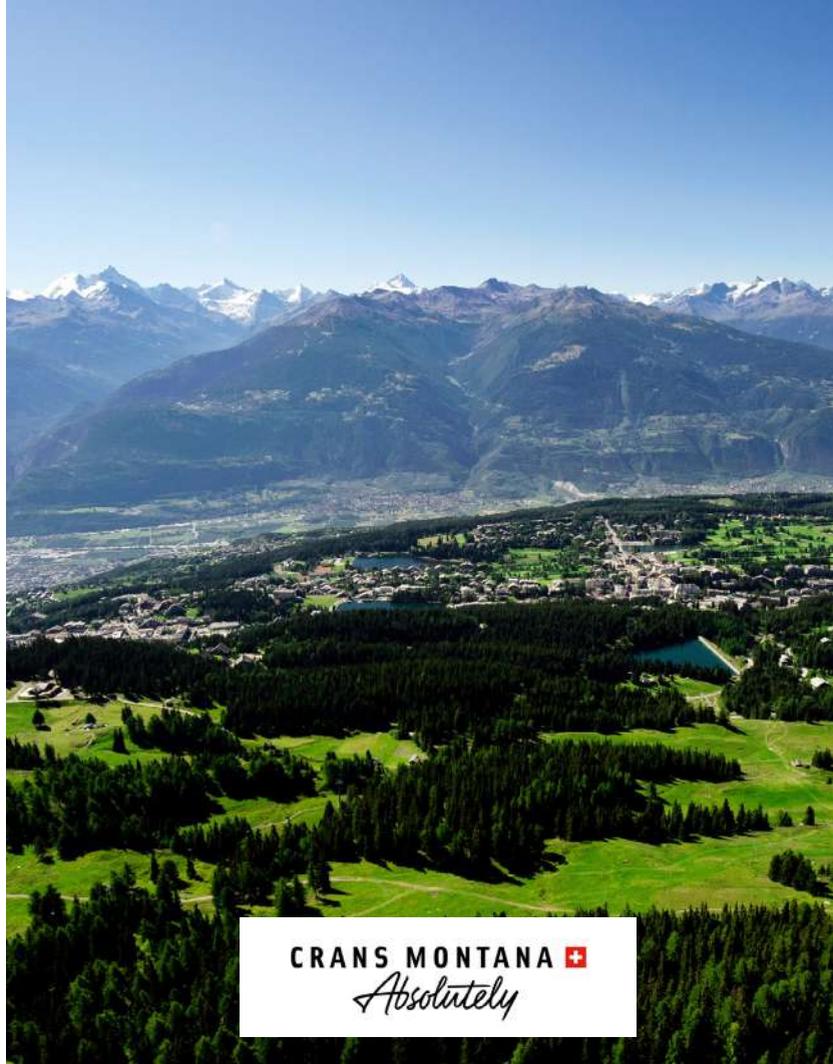


## SPA BY L'OCCITANE

Eté comme hiver, la grande piscine intérieure chauffée s'ouvre sur le jardin orienté plein sud. Après le ski ou pour vous détendre, profitez d'un moment de bien-être rien que pour vous. Au programme, soins relaxants aux huiles essentielles, nourrissants et apaisants à base de karité, délassants à la lavande, et détoxifiants à l'amande. Réputée dans le monde entier, la marque L'Occitane a choisi d'implanter son premier « Spa by L'Occitane » version helvétique au sein de l'Hôtel Royal. Formée par les experts de la marque, notre équipe vous propose modelages, enveloppements et autres gommages.

[WWW.HOTEL-ROYAL.CH](http://WWW.HOTEL-ROYAL.CH)

HOTEL ROYAL, RUE DE L'EHANOUN 10,  
CH-3963 CRANS-MONTANA, SUISSE  
T.: +41 (0)27 485 95 95

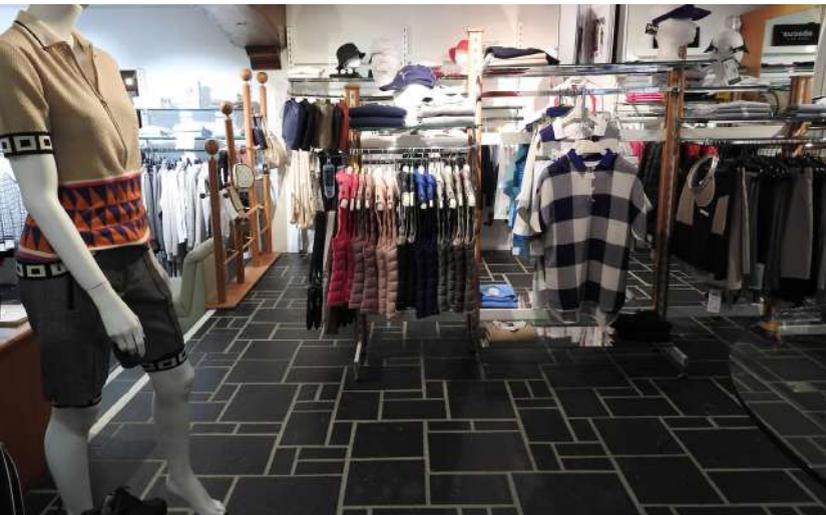


**CRANS MONTANA**   
*Absolutely*

# ALEX SPORTS

*les boutiques*

UNE TRADITION... UN STYLE DEPUIS L'HIVER 1939-1940.  
UNE ÉQUIPE COMPÉTENTE ET DYNAMIQUE À VOTRE SERVICE.  
UN SERVICE PROFESSIONNEL POUR DES SPORTIFS DE TOUS NIVEAUX.



ALEX SPORTS C'EST PLUSIEURS UNIVERS À CRANS-MONTANA.



Alex Sports

Les boutiques SA

3963 Crans-Montana, Suisse

[WWW.ALEXSPORTS.CH](http://WWW.ALEXSPORTS.CH)



**CULTURE**



**SPORT**



**CARPE DIEM**



**NATURE**

CRANS MONTANA   
*Absolutely*

[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)

  
COMINCIOLI



10 JAHRE VON UNSERE DIAMANTE



POSSESSION

[possession.piaget.com](http://possession.piaget.com)

# PIAGET

Piaget Boutique  
Rue du Rhône 40 - Geneva

Piaget Boutique  
Bahnhofstrasse 38 - Zurich

Piaget Boutique  
Grendelstrasse 19 - Luzern